

,zeller

magazin

Radolfzell am Bodensee

2017
Juli – August

DÎNER EN BLANC 750

Ganz in weiß – très chic!

DOXCITY RADOLFZELL

Eine Stadt wird zur Kulisse

STADT DER VIELEN SEEN

Das ist Radolfzell am Bodensee



METTNAU

inkl. METTNAU-Magazin



R75OLFZELL

STADT SEIT 1267
RADOLFZELL AM BODENSEE





Wärme. Wasser. Leben.

84 Zimmer | Suiten | Restaurant RUBIN mit Terrassen | Sky-Lounge PURPUR
Events | Meetings | Seminare | HotSpa mit Seezugang | Japanisches
Onsen-Bad | Saunawelten | Seezugang | Pool | Segeln | Biken | Golfen

bo ra
HotSpaResort



bora HotSpaResort ****



www.bora-hotsparesort.de

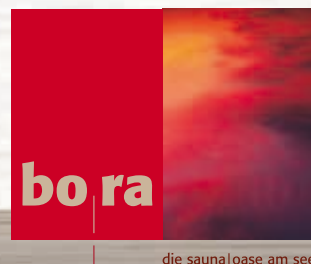
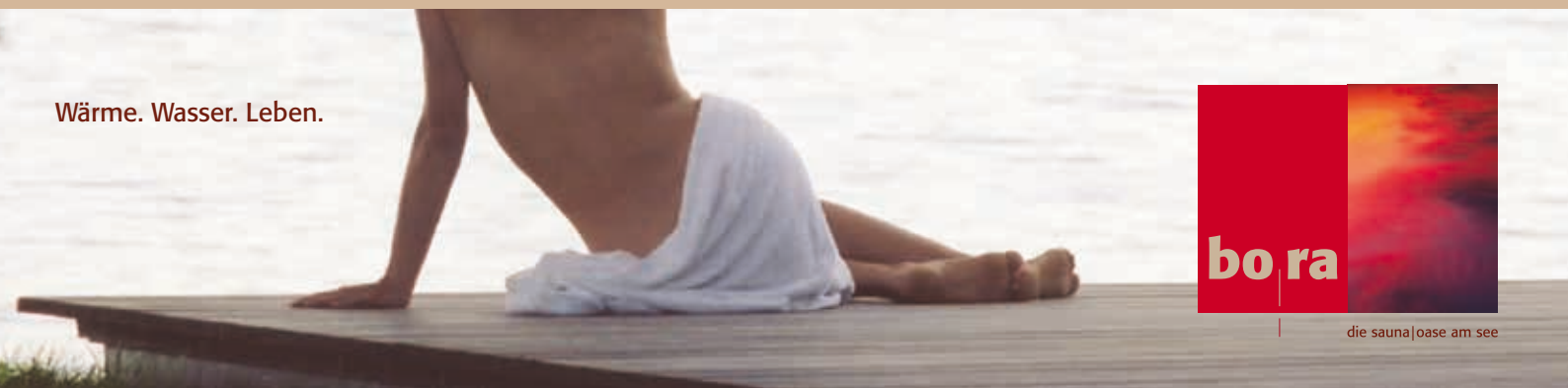


Karl-Wolf-Str. 35 D - 78315 Radolfzell



T 00 49 - 77 32 - 950 400

Wärme. Wasser. Leben.



Japanisches Onsen-Bad | Bambus-Sauna | Salz-Grotte mit Gradierwerk | Ruheraum mit Tatamimatten
Schaukelliegen | Rauchsauna | Kelo-Sauna | Erdsauna | Sanarium | Infrarot-Kabine | Dampfbad | Massagen
Oasen der Ruhe | Kaminecke | Steinduschen | Pool | Seezugang | Saunabar | Restaurant | Wellness





Liebe Leserinnen und Leser,

Sommer, Wasser, Sonnenschein! Feiern Sie mit uns und genießen Sie auch in diesem Sommer wieder unbeschwerte Tage am See, kombiniert mit einem abwechslungsreichen Veranstaltungsprogramm im Rahmen des Stadtjubiläums.

Im Mittelpunkt stehen das traditionelle Hausherrenfest vom 14. bis 17. Juli und die kulinarische Tafel „Dîner en blanc 750“ am 19. August.

Im 9. Jahrhundert bekam Bischof Radolf vom Kloster Reichenau die „cella ratoldi“ als Alterswohnsitz übergeben, die Geburtsstunde des heutigen Radolfzells. Diese enge Verbindung zwischen der Insel Reichenau und Radolfzell blieb bis heute bestehen. Selbstredend, dass auch beim diesjährigen Hausherrenfest die Reichenauer Bürgerwehr ihre musikalischen Glückwünsche der Stadt übermittelt.

Musik liegt auch vom 1. bis 9. August in der Luft. Verpassen Sie nicht die Konzerte der Internationalen Sommerakademie, wenn in der Altstadt und auf der Mettnau Violine-, Violoncello- und Klaviertöne erklingen.

Nicht nur musikalisch, sondern auch kulinarisch wird einiges in Radolfzell am Bodensee geboten. Da ist zum einen der Radolfzeller Abendmarkt mit seinen regionalen Köstlichkeiten und seinem Urlaubsfeeling, der jeden Donnerstag zum Genießen und Feiern einlädt. Und wenn Sie am 19. August an der Hafenmole

entlang flanieren, wird Ihnen garantiert das Wasser im Mund zusammenlaufen. In lauschiger Abendstimmung bei mitgebrachten Köstlichkeiten essen 750 Gäste an einer langen weißen Tafel gemeinsam. Kommen Sie vorbei und genießen Sie französisches Flair mit Blick auf den Bodensee.

Ob gemütlich baden oder sich beim Wassersport auspowern – für alle, die das Element Wasser lieben, ist der Untersee das perfekte Revier mit vielen Möglichkeiten. Richtig ab geht es beim 13. Bodensee-Megathlon, zu dem in Radolfzell mehr als 2000 Teilnehmer erwartet werden.

Freuen Sie sich auf ein vollgepacktes Programm in kühler Seenähe und genießen Sie den Jubiläumssommer in Radolfzell am Bodensee.

Ihre
Angélique Tracik
Leiterin Fachbereich Kultur



FOTO KUHNLE & KNÖDLER

Impressum

'zeller Magazin: Das Magazin für Einheimische und Gäste der Stadt Radolfzell am Bodensee, Ausgabe 4/17, Erscheinungsweise 6 x jährlich, Auflage: 12.000 Exemplare

Herausgeber: Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, Geschäftsführerin Nina Hanstein, Bahnhofplatz 2, 78315 Radolfzell am Bodensee, Telefon 07732/81-500, www.radolfzell-tourismus.de

Partner: Med. Reha-Einrichtungen der Stadt Radolfzell – METTNAU, Aktionsgemeinschaft Radolfzell e.V., Stadtwerke Radolfzell GmbH, Stadtverwaltung Radolfzell – Fachbereich Kultur, Wirtschaftsförderung

Anzeigen und Produktion: Labhard Medien GmbH, Max-Stromeyer-Str. 116, 78467 Konstanz, Telefon 07531/9071-0, verlag@labhard.de, www.labhard.de, Geschäftsführung: Thomas Willauer, Gabriele Schindler

REDAKTION: Marina Kupferschmid (Leitung), Nicola M. Westphal

RUDOLF: Rolf Zimmermann, www.poth-zimmermann.de

Satz und Gestaltung: hggraphikdesign Heidi Lehmann, 78315 Radolfzell-Möggingen

Druck: Werbedruck GmbH Horst Schreckhase, Spangenberg

Titelfoto: Kuhnle & Knödler

Texte und Fotos: Wenn nicht anders vermerkt, wurden uns die Texte und Fotos freundlicherweise von den Projektpartnern zur Verfügung gestellt.

© 2017. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck mit Quellenangabe nur auf Nachfrage beim Verlag.

Inhalt

Editorial Inhalt Impressum	3
Christoph Kenner – Der Freizeitritter	4-5
Unterwegs mit dem Sonnenboot	6-7
Dîner en blanc 750	8-9
DOXCity Radolfzell – Eine Stadt wird zur Kulisse	10-11
Radolfzeller Abendmärkte –	
Liebeserklärung an den 'zeller Sommer	12-13
Wo Frömmigkeit und Fröhlichkeit zusammengehören –	
Radolfzeller Hausherrenfest	14-15
Dixie-Schifffahrten auf der MS Stadt Radolfzell	16
Die METTNAU –	
das Gesundheitszentrum am Bodensee	17-22
13. Bodensee-Megathlon	23
'zeller Handel: Ausgezeichnet, bunt und fröhlich	24-25
24. Internationale Sommerakademie Radolfzell	26-27
'zell mal vier: Wassersport	28-29
Stadt der vielen Seen	30-31
Altstadtfest	32-33
Starke Impulse für attraktive Arbeitsplätze	34-35
Radolfzell to go – die „ZELLER App“	36-37
Veranstaltungen Juli – August 2017	38-41
Gewinnspiel Randnotiz RUDOLF	42



Radolfzell 07732/ 3885

- Taxifahrten • Flughafentransfer zu Festpreisen • Krankenfahrten • Fahrten zur Dialyse, Strahlen- und Chemotherapie
- Vorbestellservice • 24-Stunden-Service

NEU! Rollstuhltaxi (kein Umsetzen erforderlich)



Tel. 07732/38 85 | Fax 07732/98 85 59-16 | taxi@taxi-simmen.de | www.taxi-simmen.de

Der Freizeitritter

Der Radolfzeller Christoph Kenner, Hauptmann der Freien Reichsritterschaft Sankt Georgenschild Radolfzell e.V., über seine Leidenschaft für das Mittelalter, seine Motivation, Ritterromantik mit ernsthafter Geschichtsforschung zu verbinden, seine Liebe zu Radolfzell und die Vorbereitungen für die großen Mittelalterfesttage, die der Verein Anfang September als Bürgerprojekt zum 750. Stadtjubiläum ausrichtet.

RADOLFZELL
STADT SEIT 1267
RADOLFZELL AM BODENSEE



Herr Kenner, wie sind Sie zu diesem Hobby gekommen?

Ich habe schon als Kind gern mit Ritterburgen gespielt und mich für alles interessiert, was mit Ritters zu tun hatte. Wie der Zufall es wollte, ergatterte ich 1995 eine Zivildienststelle in der Jugendherberge Burg Wildenstein im Donautal. Zum Aufgabengebiet von uns Zivis gehörte es, Burgführungen zu gestalten. Daher haben wir uns eingehend mit dem Spätmittelalter, der Renaissance und der Burgen- und Festungskunst beschäftigt – alles wahnsinnig interessant. Hinzu kam, dass auf Burg Wildenstein einmal im Jahr das große „Wildensteiner Burgfest“ – damals das einzige Mittelalterspektakel weit und breit – gefeiert wurde. Hier aktiv mittendrin zu sein, in mittelalterlicher Gewandung gekleidet und mit Schwert ausgestattet den Ritter leben zu können, das hat mich berührt und den Virus ausgelöst. Noch im gleichen Jahr beschlossen wir mit unserem Vorgesetzten Matthias Richter, der noch heute Vereinsmitglied ist, eine freie Mittelaltergruppe zu gründen und die Ritterschaft Sankt Georgenschild wieder zu beleben, da auch die Besitzer von Burg Wildenstein von jeher Mitglieder dieses stolzen Ritterhaufens waren. Das war am 11. September 1997. Wir führen seit diesem Tag auch den dazugehörigen Namen „Die Hegauritter“.

Was treibt sie Sie als Vorsitzender zu akribische Nachforschungen und Recherchen bis in die Landesarchive in Karlsruhe und Stuttgart an?

Wir wollen die Ritterschaft nicht nur spielen, sondern möglichst authentisch darstellen, zumal wir Mitte der 90er Jahre bei der Suche nach historischen Begebenheiten zur Ritterzeit in und um Radolfzell festgestellt haben, dass es zwar viele mittelalterliche Städte und Burgen am Bodensee gibt, aber kaum jemand etwas über das Leben hinter den Mauern wusste. Als Radolfzeller – und ich bin ein richtiger Fan dieser Stadt und liebe sie (zwickert!) – interessierte ich mich natürlich brennend für das ehemalige Ritterschaftshaus (heutiges Amtsgericht) in Radolfzell am Bodensee, wo die Ritterschaft Sankt Georgenschild ihren Stammsitz hatte. Das Wappen des St. Georgschilds hängt heute noch über dem Haupteingang. Die Recherchen brachten historisch belegte Verknüpfungen zu Tage, die uns bestärkten, uns auf das Wirken der Ritterschaft von 1406 bis 1440 zu konzentrieren. In ihr hatten sich der Hegau- und Bodensee-Adel zusammengeschlossen, um die eigene Macht gegen die einfallenden Appenzeller (Schweizer) zu stärken. Man weiß inzwischen auch, dass die Ritterschaft ausschlaggebend war bei der Entscheidung von König Sigismund, das Konzil 1414-1418 in Konstanz abzuhalten.

Was fasziniert Sie gerade an dieser Epoche?

In diesen ersten 40 Jahren der Ritterschaft Sankt Georgenschild ist alles vereint – Mittelalter, aber auch neuzeitliche Elemente. Unsere Gewandung ist entsprechend mit spätgotischer Rüstung und Schwertern ausgestattet, es werden aber schon die ersten Pulverwaffen wie z.B. die Tannenberg-Büchse und Kanonen ein-

gesetzt. Das Schöne ist, dass wir hier einen geschichtlich belegten Hintergrund für unsere Aktivitäten haben. Wir stellen ein militärisches Lager dar und müssen uns keine Story einfallen lassen. Authentizität ist uns einfach sehr wichtig. So absolvieren unsere Mitglieder nach exakter Schulung jeden Freitag ein Schwertkampftraining, in dem das Thema Sicherheit und Technik an erster Stelle steht. Ziel ist es, den Zuschauer nicht das Lagerleben zu zeigen, sondern ihnen mit einem Schaukampf Einblick in diese Kampfkunst zu geben.

Welche Rolle nehmen Sie selbst im Lager ein?

Ich bin der 1. Vorstand, der „Hauptmann“ der Ritterschaft. Im Lager heiße ich mit mittelalterlichem Vornamen „Bernfried von Wildenstein“ und bin als Hauptmann der ranghöchste Ritter. Beim Marschieren, Kämpfen und im Lager gebe ich die Befehle. Typisch für meine Gewandung sind der Wams, Hemd, die Schamlatzhose und Beinlinge.

Wie ist das Heerlager ausgestattet?

So wie die Ritterschaften im Mittelalter – mit mehreren einzelnen Zelten, einem großen Gemeinschaftszelt, mit Rittertafel, Kanonen, sehr vielen Schildern, Schwertern, Lanzen und Fahnen. Wir hängen übrigens überall, wo wir unser Lager aufschlagen, die Radolfzeller Flagge auf – damit machen wir auch Werbung für die Stadt. Das Verrückte ist ja, dass wir seit 20 Jahren als Verein überall bekannt sind, in Radolfzell uns aber die Wenigsten kennen.

Das dürfte sich mit den Mittelalterfesttagen, die Sie mit Ihrem Verein am 9. und 10. September als Bürgerprojekt zum Stadtjubiläum inszenieren, sicher ändern.

Was erwartet die Besucher?

Es wird an zwei Tagen ein großes mittelalterliches Spektakulum in der Altstadt, auf dem Seetorplatz und im Stadtgarten geben – mit Markt, mittelalterlichem Leben, Musik, Handwerkern und Ritters. Unter anderem haben mehr als 20 Betriebe zugesagt, die mit mittelalterlichem Handwerk ihren Lebensunterhalt verdienen, darunter Schmiede, Ziselierer, Weber, ein Scriptorium, Seifensieder, Seilmacher, Kerzenzieher und auch ein Salzsieder. Dazu gibt es rund 30 Stände, an denen Händler und Gaukler für das leibliche und geistige Wohl sorgen. Das Schöne: Alle wollen auch etwas für die Kinder bieten, so dass wir ein großes Kinderprogramm mit zahlreichen Mitmachmöglichkeiten, Kinder-Ritterturnier und einer mittelalterlichen Schiffschaukel haben werden. Dazu werden auf dem Marktplatz Ritter und Musiker um die Gunst der Zuschauer kämpfen. Zur Markteröffnung sowie zur Marktschließung ist an beiden Tagen ein feierlicher Umzug durch die Altstadt mit Fahنشwingern, Fanfarenbläsern und allen Teilnehmern geplant. Freuen würden wir uns, wenn die Besucher in mittelalterlicher Gewandung kämen – ganz egal ob authentisch oder nicht. Mein Traum wäre es, mit diesem Fest für die Radolfzeller eine kleine Flamme für das Mittelalter zu entzünden.



CHRISTOPH KENNER: 39 Jahre alt, ledig, in Radolfzell geboren und in Steisslingen aufgewachsen, seit seinem 20. Lebensjahr wieder wohnhaft in Radolfzell. Seine Leidenschaft für das Ritters tum lebt er als Vorsitzender der Freien Reichsritterschaft Sankt Georgenschild Radolfzell e. V. Hauptberuflich ist er Schreiner.

DER VEREIN: Der Freie Reichsritterschaft St. Georgenschild Radolfzell e.V. gehören aktuell 19 Mitglieder an. Der Verein mit Beinamen „Die Hegauritter“ ist von April bis September mit seinem Heerlager auf Mittelalterfest in Süddeutschland unterwegs. Für die Schaukämpfe im Schwertfechten trainieren die Mitglieder jeden Freitag von 19 bis 21 Uhr in der Mindelsee-Sporthalle in Möggingen. Der Verein gibt auch Kurse. Informationen unter www.hegauritter.de

FRAGEN UND KLEINES FOTO MARINA KUPFERSCHMID

Unterwegs mit dem SONNENBOOT

Lautlos dahingleiten, dem See und der Natur ganz nah sein, sich von der Kraft der Sonne treiben lassen – die HELIO, das größte Solarschiff auf dem See begeistert Jahr für Jahr viele Besucher. Ihr Heimathafen ist Radolfzell, der Steg beim Strandcafé auf der Mettnau, und ihr bevorzugtes Revier der Untersee.

Gutschein zu
gewinnen !

siehe Seite 42

TEXT MARINA KUPFERSCHMID FOTOS BODENSEE-SOLARSCHIFFFAHRT GMBH

Zu sehen gibt es auf dem Bodensee immer viel. Unterwegs mit der HELIO gibt es auch vieles zu hören. Das Wasser gluckst nur so vor sich, wird nicht übertönt von dröhnenden Dieselmotoren. Nur ein unverhofftes Plätschern springender Fische, ein schnarrendes Haubentaucher-Pärchen, der Flügelschlag einer startenden Ente als wohltuende Naturgeräusche mischen sich in die Idylle. Benno Störkle liebt es, dieses lautlose Gleiten über den See. „Nur die Sonne genießen, die einen antreibt, das hat etwas Entschleunigendes“, sagt er. Und dass er seine HELIO nie wieder hergeben würde, weil sie einzigartig ist und nirgendwo besser hinpasst als auf den Bodensee mit seinen großflächigen Naturschutzgebieten ringsum. Denn das größte Solarschiff des Bodensees ist nicht nur besonders angenehm in der Fahrt, es ist auch energiesparend und umweltfreundlich.

Bevor Benno Störkle 2014 die 17 Jahre alte HELIO – gebaut hat sie die Firma Kopf – von der Bodenseestiftung übernommen hat, war er selbst schon Schiffsführer auf dem Solarschiff, was ihm viel Spaß bereitete. Er fand es schade, dass das Schiff woandershin verkauft werden sollte, weil es sich wirtschaftlich nicht rentierte, und griff zu. Reich werde er auch heute nicht, aber zumindest lasse sie sich kostendeckend betreiben. Damit ist er zufrieden, denn seinen Lebensunterhalt verdient er mit der eigenen Firma, die Dienstleistungen im Bereich IT-Infrastruktur anbietet. Im Hintergrund hat er viele Unterstützer, die seine Begeisterung für die HELIO teilen, das Schiff fahren und den Einsatz managen – unter anderem fünf Kapitäne und mehrere Matrosen. Auch für die große Unterstützung der METTNAU, die den Steg am Strandcafé zur Anlegestelle umgebaut habe und dem Schiff dort seinen



FOTO MARINA KUPFERSCHMID

Schiffseigner Benno Störkle.

Heimathafen ermögliche, sei er dankbar. Schiffseigner Benno Störkle selbst ist ein Tüftler. „Das Schiff wird ständig optimiert, um so Energieverbrauch und Technik effizient auszuloten“, unterstreicht der studierte Nachrichtentechniker. Besonders hat es ihm die Akkuleistung der HELIO angetan. Er sammelt die Daten der Batterien und versucht den besten Weg zwischen Entladung und Schonung der Geräte heraus zu kitzeln, also größere Wirtschaftlichkeit zu erreichen. So stellte er im vergangenen Jahr die HELIO auf eine neue Akku-Technik aus Lithium-Eisenphosphat um, mit der er eine Tonne Gewichtersparnis erwirkte bei 23 Prozent mehr Leistung. Seine Erkenntnisse bei der Entwicklung von Batteriespeicher nimmt er unter anderem mit ins eigene Unternehmen, wo er nach Lösungen für den Bau energiesparender Rechenzentren sucht.

„Es ist immer ein schönes Gefühl, wenn die Gäste mit einem Lächeln im Gesicht von Bord gehen“, freut sich Benno Störkle. Er ist gerne als Kapitän unterwegs, immer nah dran an den Passagieren, die das einfache puristische Schifffahren ohne jegliche High-Tech schätzen. Viele sagen einfach nur „Wow“, völlig überrascht von diesem neuen Lebensgefühl.

Von Jahr zu Jahr gewinnt die HELIO mehr Liebhaber. Kam man bisher mit einer Sonnenuntergangsfahrt pro Woche aus, gibt es in dieser Saison erstmals zwei Fahrten pro Woche.

Auch der NABU unternimmt einmal wöchentlich eine Tour mit der HELIO, denn durch die ruhige Technik sind schöne Vogelbeobachtungen möglich. Hinzu kommen regelmäßige Unterseerundfahrten sowie Fahrten mit kulturellem oder kulinarischem Angebot. Die HELIO mit Platz für 48 Personen ist nicht nur in der Saison von Ostern bis Oktober im Einsatz. Sie kann ganzjährig auch für Familienfeste, Firmen- und Vereinsausflüge gebucht werden. Die kleine Schwester, die „Mettnausonne“, eignet sich für kleinere Gruppen bis 11 Personen.

WEITERE INFORMATIONEN

Bodensee-Solarschiffahrt GmbH
Mühlbachstraße 20
78351 Bodman-Ludwigshafen
Telefon 07773/929315 · Mobil 0151 52748599
www.solarfaehre.de



SAISON-TERMINE

21.7 und 10.9., 19-21 Uhr

Harfefahrten

Mit Johanna Dammert

2.9. und 16.9., 18.30-20.30 Uhr

Felchenfahrten

10. September, 10-12 Uhr

Weißwurstfrühstück

Tickets für diese Eventfahrten sind bei der **Tourist-Information Radolfzell** oder unter www.reservix.de erhältlich.

Unterseerundfahrten

30. Juni bis 8. September
freitags stündlich von 13.30-16.30 Uhr
Abfahrt: Schiffsanlegestelle

Sonnenuntergangsfahrten

Dienstags und donnerstags bis 14.9.
Fahrzeiten und Tickets siehe
www.solarfaehre.de





Dîner en blanc 750

Beim großen „Dîner en blanc 750“ am 19. August laden an der Hafenmole 750 Plätze zum gemeinsamen Picknick in Weiß ein. Très chic!

Ganz neu ist das Dîner en blanc für Radolfzell allerdings nicht. Im Ortsteil Markelfingen finden sich schon seit drei Jahren auf Initiative einer Bürgergruppe Einheimische und Gäste in lauschiger Urlaubsatmosphäre zu einem Abendessen ganz in Weiß zusammen. Zum 750. Stadtjubiläum wird nun in der Kernstadt direkt am Seeufer „en blanc“ diniert. Das elegante Großpicknick war eines der ersten Ideen in der Planung des Stadtjubiläums. „Das Thema Kulinarik ist eines unserer Schwerpunktthemen im Jubiläumsjahr“, klärt Martin Lang, Projektmanager des Stadtjubiläums, auf. „Die Radolfzeller sind echte Genießer und unsere Region zeichnet sich durch einzigartige regionale Produkte aus. Wie lässt sich die

kulinarische Vielfalt besser in Szene setzen als von den Bürgern, die mit ihren mitgebrachten Lieblingsspeisen zeigen können, was sich daraus Leckeres zaubern lässt?“ Und die Mole bietet ein herrliches Ambiente für eine lange Tafel, an der sich Einheimische und Gäste sowie Menschen verschiedener Nationen mit ihren kulinarischen Vorlieben kennenlernen können, so Martin Lang.

Das Dîner en blanc hat seinen Ursprung in Frankreich. 1988 soll ein gewisser François Pasquier seine Gartenparty aus Platzmangel kurzerhand in den Boîs de Boulogne verlegt haben. Fortan verabredete man sich jeden Sommer zu einem Picknick an einem



öffentlichen Platz – die Tradition war geboren. Heute findet das weiße Großpicknick überall auf der Welt statt, auch in vielen deutschen Städten. Das Besondere: Das Picknick findet immer „spontan“ statt. Zwar sind Datum und Uhrzeit bereits vorher bekannt, der Ort des Geschehens wird den Gästen jedoch erst kurz vor Beginn genannt. Oftmals erfolgt die Einladung auch über Gruppen sozialer Netzwerke. Einzige Bedingung: Nur weiße Kleidung und ein gefüllter Picknickkorb.

Das Radolfzeller Dîner en blanc unterscheidet sich komfortabel vom klassischen Original. Der Ort des Diners – die Hafenmole – liegt bereits fest. Alle Radolfzeller und externen Besucher, komplett weiß gekleidet, sind herzlich eingeladen. Ebenso brauchen sie keine Stühle und Tische mitbringen.

Die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH wird Bierbankgarnituren zu einer über 100 Meter langen Tafel mit 750 Plätzen weiß eindecken und dekorieren. Lediglich Speisen und Getränke sowie weißes Geschirr und Besteck – der Umwelt zuliebe wiederverwertbar – müssen mitgebracht werden. Für musikalische Unterhaltung ist ebenfalls gesorgt. Auch für ein Getränke-

und Essensangebot, falls Besucher spontan hinzustoßen wollen. Ansonsten ist alles erlaubt, was die Atmosphäre des Diners noch verschönert.

Mit dem Stadtjubiläumspin, der für fünf Euro in der Tourist-Information erhältlich ist, kann man sich noch bis zum 11. August anmelden und Plätze reservieren (pro Platz ein Pin). Sie müssen am Veranstaltungstag bis 19 Uhr eingenommen werden. Ansonsten bleibt nur, am Abend selbst auf gut Glück einen Platz zu ergattern. Der Eintritt ist frei. Bei schlechter Witterung fällt das Dîner en blanc ersatzlos aus.

WEITERE INFORMATIONEN

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH
Bahnhofplatz 2
78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon 07732/81500
www.radolfzell-tourismus.de
www.R750LFZELL.de

TEXT **MARINA KUPFERSCHMID** FOTO **FOTOLIA**

DOXCity Radolfzell

Eine Stadt wird zur Kulisse



Victoria Graf (links) mit dem Schauspieler und Maskenkünstler Walter Koch.

Mag einem Radolfzell am Bodensee mit den Jahren auch noch so vertraut sein, viele Geheimnisse des Alltags liegen immer noch im Verborgenen. So viele, dass sich – ohne Worte – ganze Drehbücher damit füllen ließen und zu schade, um die süffisante Offenbarung Profis zu überlassen. Als eines der großen Projekte zum Stadtjubiläum inszenieren spielbegeisterte Bürger gemeinsam unter professioneller Anleitung ein traumhaftes Maskentheater: DOXCity Radolfzell. Aufgeführt wird das große Freiluft-Spektakel vom 8. bis 10. Juli auf dem Marktplatz.



Dass der aus Bremen stammende und in Konstanz lebende Regisseur, Schauspieler und Maskenkünstler Walter Koch seine in etlichen Städten schon erfolgreich umgesetzte Idee nun auch in Radolfzell realisiert, ist der Initiative der Böhlinger Künstlerin Victoria Graf zu verdanken. Sie war auf der Suche nach einem spannenden, kuriosen Projekt, das sie an der alljährlichen Kulturturnnacht in ihrem Atelier „Die Werkstatt“ in Böhlingen anbieten wollte, und ist erstmals auf „DOXCity“ gestoßen. Kurzerhand engagierte sie den Profi für einen Maskenbaukurs und ließ anschließend gemeinsam mit ihm die Teilnehmer in ihre selbstgefertigten Masken schlüpfen. „Alle hatten einen Wahnsinns-Spaß, so unbeschwert hinter der Maske zu posieren. Das war für mich Auslöser, DOXCity Radolfzell als Bürgerprojekt vorzuschlagen“, berichtet sie.

Beim Maskentheater DOXCity wird der Marktplatz zwischen Brunnen, Kaufhaus Kratt, und Österreichischem Schlösschen zur Bühne. Auch das Münster und die Gebäude am Marktplatz mit ihren Fenstern und Balkonen werden als Handlungsorte einbezogen. „DoxCity ist eine spannende Form von Heimattheater, wo Menschen der Stadt zusammenkommen, um ihre Ideen Wirklichkeit werden zu lassen“, erklärt Theaterpädagoge und Regisseur Walter Koch. Im Zeitraffer von 90 Minuten soll dieser den Alltag in der Stadt von frühmorgens um fünf Uhr bis spät in die Nacht zeigen. Das Spielgerüst, so Walter Koch, ergibt sich aus den zwei Fragen „Was passiert auf diesem Platz typischerweise?“ Und ganz paradox: „Wer würde hier niemals erscheinen?“ Den Inhalt gestalten die Bürger mit, die ihre Geschichten und Erlebnisse erzählen und sich in einer Rolle wiederfinden. Daraus ergeben sich viele kleine Szenen ohne Worte mit Wiedererkennungseffekt. Anekdoten, Begegnungen zum Schmunzeln, aber auch Lokalpolitik, Kritisches und Nachdenkliches, überzeichnet durch die ausdrucksstarken, von den Mitspielern gefertigten Masken, die

sich je nach Atmosphäre auch wandeln können. Die Zuschauer bekommen auf berührende Weise einen Einblick in das Leben des Platzes und der Menschen in Radolfzell.

„Wir sind ein reines Bildertheater. Man muss keinen Text lernen, und erleichternd für viele kommt hinzu, dass man als Maskenträger auch nicht erkannt wird“, macht Walter Koch deutlich. So waren die 80 bis 100 Mitwirkenden vor und hinter der Bühne für das dreiwöchige Theaterprojekt in Radolfzell bald gefunden, zumal Victoria Graf kräftig die Werbetrommel rührte und mit ersten Maskenbaukursen für Dynamik sorgte. So holte sie gleich zu Beginn die Stadtkapelle, den Verein Zeller Kultur, die Gerhard-Thielcke-Realschule, das Tanzhaus Infinity und den Jakobushof ins Boot, begeisterte Freunde und Bekannte, aktivierte quergeb Jung und Alt. „Das Projekt zeigt, was möglich ist, wenn unterschiedliche Menschen gemeinsam aktiv werden. Es kommt zu Begegnungen, die es sonst nie geben würde. Daraus wächst Empathie und Toleranz“, schildert Walter Koch seine Erfahrungen aus anderen Städten. „DOXCity fasziniert Menschen voneinander und von der eigenen Stadt.“

AUFFÜHRUNGEN

Premiere Samstag, 8. Juli, 20.30 Uhr, weitere Aufführungen Sonntag, 9. und Montag, 10. Juli, 20.30 Uhr. An allen Tagen ab 18 Uhr Catering auf dem Marktplatz mit Foodtruck.

Eintrittsbänder für Sitzplätze auf der Tribüne gibt es gegen ein Pfand von je 15 Euro in der Tourist-Information. Der Eintritt ist frei, Spenden sind erwünscht.

Informationen zum Projekt und Filmsequenzen aus anderen Städten unter www.dox-maskentheater.de

Informationen zur Veranstaltung unter www.R750LFZELL.de



TEXT MARINA KUPFERSCHMID FOTOS DOX-MASKENTHEATER



Amanda Burth mit ihrer Straßenküche „Cheesy-Love.“



Michael Dickgießer, Mitinhaber der Höri Milch Gbr, bietet Käsespezialitäten „vu de Höri“ an.

Radolfzeller Abendmarkt

Liebeserklärung an den 'zeller Sommer

Radolfzell am Bodensee genießt seine Abendmärkte, ohne die die Saison nur halb so schön wäre.

Nach Feierabend gemütlich über den Marktplatz schlendern, den Abend bei einem Viertele oder einem Sundowner ausklingen lassen, dazu Livemusik und leckere Köstlichkeiten aus der Region – klingt wie ein Urlaubstraum? Mitnichten! Das geht ab sofort wieder donnerstags von 16 bis 21 Uhr auf dem Radolfzeller Abendmarkt im Herzen der Stadt. Und schwuppdwupp – je nach Thema – fühlt man sich fast wie auf einem Kurztrip nach Frankreich oder gar nach Afrika.

Die Abendmärkte in Radolfzell gibt es bereits seit 2010. Für die tolle Veranstaltungsreihe mit viel Flair und Charme, die jede Woche bis zu 1000 Besucher – auch aus den umliegenden Städten und Gemeinden – anlockt, wurde der von der Aktionsgemeinschaft der Radolfzeller Händler initiierte Abendmarkt 2013 mit dem Stadtmarketingpreis Baden-Württemberg ausgezeichnet. „Die Abendmärkte sind mittlerweile nicht mehr aus Radolfzell wegzudenken. Sie sind mit ihrer pulsierenden Szenerie für Einheimische und Touristen fester Bestandteil eines sommerlichen Donnerstag-Abends geworden“, so die Projektleitung von der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH, die seit einigen Jahren Regie führt. Auf vielfachen Wunsch der Händler und Besucher geht man in diesem Jahr abends um eine Stunde in die Verlängerung. So kann bis 21 Uhr auf dem Marktplatz geschwelgt

werden. Von Jahr zu Jahr wachsen die Besucherzahlen und auch die Zahl der Stände mit kulinarischen Angeboten und Kunsthandwerk. In den Anfangsjahren waren es 12 bis 16 Anbieter, in diesem Jahr wird mit mehr als 40 Betreibern eine neue Rekordzahl erreicht – alles Menschen, die nicht nur mit Herzblut hinter ihren Produkten stehen, sondern als Botschafter der Region Einblick in eine der schönsten Landschaften am Bodensee geben. Michael Dickgießer beispielsweise, Mitinhaber der Höri Milch Gbr, die Käsespezialitäten „vu de Höri“ anbietet – aus Milch von Kühen, die in Bettwang weiden, ist schon im vierten Jahr dabei. „Hier in dieser wahnsinnig schönen Atmosphäre als Verkäufer dabei zu sein, das ist weniger Arbeit als Freude“, sagt er.

So sieht es auch Newcomerin Amanda Burth aus Florida, die einen Radolfzeller geheiratet und ihren Traum von einem eigenen Food-Truck wahrgemacht hat. In Amerika sind die Trucks eine alltägliche Erscheinung und die Idee hält in Deutschlands Großstädten schon Einzug. Amanda Burth will mit ihrer Straßenküche „Cheesy-Love“ von Anfang an dabei sein. Alles was sie in ihre „Grilled Cheese Sandwiches“ packt, sind hochwertige Zutaten aus artgerechter Tierhaltung in der Region. Auch Gemüse und Brot kommen von regionalen Händlern. Und bei der vegetarischen Variante kommen schon mal Spätzle und Rostzwiebeln auf das Sandwich, um Alteingesessenen das neue Gericht schmackhaft zu machen. Mobil unterwegs mit Halt auf dem Abendmarkt sind auch Lisa, Gero, Saskia und Leo – vier Studenten aus Konstanz,



Treffpunkt Abendmarkt:
Vom 29. Juni bis 7. September 2017
trifft man sich jeden Donnerstag
von 16 bis 21 Uhr auf dem
Radolfzeller Abendmarkt.

die ihre Liebe zum Fruchteis am Stil entdeckt haben. Ihre Leckereien aus eigener Manufaktur im Radolfzeller Ortsteil Markelfingen bieten sie auf ihrem Froobie-Eisfahrrad dar. Doch die kulinarische Palette auf dem Abendmarkt hat noch viel mehr zu bieten. Sie reicht von den Marktklassikern Obst, Gemüse und Backwaren über hausgemachte Marmelade, exklusive Öle, Wein und Brände über Dünnele und Fisch-Spezialitäten vom Bodensee bis hin zu internationalen Köstlichkeiten.

Für Stimmung sorgen musikalische Darbietungen von traditioneller Blasmusik bis hin zu Jazz auf zwei Bühnen. Ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm – jeder Abend steht unter einem anderen Thema – lässt auch „Wiederholungstäter“ immer wieder Neues entdecken.

Am 6. Juli, wo sich das Motto rund ums Fahrrad dreht, ist beispielsweise die „1. Internationale Slowbiking Challenge“ von Zweirad Joos angesagt. Am 3. August gibt die Froschenkapelle zwei Abschluss-Gigs, bevor sie in den Bus einsteigt und zu ihrer Europa-Tournee aufbricht, und am 10. August lässt die Tanzschule Infinity mit einem Trommel-Workshop Afrika grüßen.

Unser Tipp: Am besten keinen Abendmarkt verpassen!

Themen der Abendmärkte

29.6. Zirkus
6.7. Rund ums Fahrrad
13.7. Französischer Abend
20.7. Tag der Vereine
27.7. Kinder-Spezial
3.8. Vital am See
10.8. Afrika
17.8. Mittelalter
24.8. Scharfer Donnerstag
31.8. Höri Bülle
7.9. Oktoberfest warm-up

Führungen zur Abendmarkt-Zeit

6./20.7. und 3./24./31.8. *
Klassische Stadtführung mit
Einkauf auf dem Abendmarkt¹⁾
29.6./27.7./17.8. *
Genussführung mit Einkauf
auf dem Abendmarkt¹⁾
13.7. **
Nachtwächterführung
10.8. ** Stadtführung
„Radolfzell anno 1551“

Treffpunkt: *17 Uhr im
bzw. **20 Uhr vor dem
Stadtmuseum,
Kosten: 8 Euro (6 Euro mit
Gästekarte oder Jubiläums-
Pin); ¹⁾ inklusive 1 Getränk
auf dem Abendmarkt



TEXT UND FOTOS **MARINA KUPFERSCHMID**

Weitere Informationen und Kontakt

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH
Bahnhofplatz 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon 07732/81-500
www.radolfzell-tourismus.de



Wo Frömmigkeit und Fröhlichkeit zusammengehören

Es sind die höchsten Feiertage der Stadt Radolfzell: das **Hausherrenfest** am dritten Juliwochenende. Glaube, Lebensfreude und Heimatliebe der Radolfzeller finden hier ihren Ausdruck und mit ihnen ein Brauchtum, das für viele Einheimische ebenso zum Jahreslauf gehört wie Sommer und Winter.

Wer sich als Zugezogener oder Besucher ein klein wenig darauf einlässt, wird merken, dass Frömmigkeit und Fröhlichkeit in Radolfzell zwei Seiten ein und derselben Medaille sind. Besonders

deutlich wird dies in der Vielzahl der geistlichen und weltlichen Veranstaltungen an diesem Festwochenende.

Herzstück der mehr als 1100jährigen Tradition bildet die in den Gottesdiensten hochfeierliche Verehrung der Radolfzeller Stadtpatrone – der Heiligen Theopont, Senesius und Zeno. Bischof Radolf von Verona, Gründer und Namensgeber der Stadt, brachte die Reliquien dieser Heiligen nach Radolfzell, die einst durch ihren festen Glauben zur Ausbreitung des Christentums beitrugen.

ECKDATEN ZUM HAUSHERRENFEST 2017

Am **Samstag, 15. Juli**, 20 Uhr, findet beim Galakonzert des Jugendblasorchesters auf dem Marktplatz die feierliche Eröffnung durch Oberbürgermeister Martin Staab statt.

Am **Hausherrensonntag, 16. Juli**, ist anlässlich des Stadtjubiläums die Reichenauer Bürgerwehr eingebunden. Um 8.45 Uhr Ehrenbezeugung der Bürgerwehr auf dem Marktplatz; 9 Uhr Feierliches Hausherrenamt im Münster ULF und anschließende Prozession durch die Altstadt. Ab 11.45 Uhr Festbetrieb an der Uferpromenade. Ab 20.15 Uhr Festabend mit

musikalischem Unterhaltungsprogramm. Gegen 23 Uhr Defilee der Segelboote und Feuerwerk.

Der **Hausherrenmontag, 17. Juli**, 8 Uhr, beginnt mit der Mooser Wasserprozession. Ab 10.30 Uhr Festbetrieb an der Uferpromenade. Ab 14 Uhr Darbietungen verschiedener Radolfzeller Schulen und Vereine sowie Kindernachmittag am Konzertsegel mit erweitertem Programm, u.a. mit Kinderschminken und Luftballon-Weitflug-Wettbewerb. Ab 20 Uhr Unterhaltungsabend und Partymusik am Konzertsegel und auf der Bühne an der Hafenmole.



gen. Am Hausherrensonntag, 16. Juli, schon früh am Morgen bläst die Stadtkapelle zum Gruß vom Münsterturm. Um 9 Uhr wird ein feierliches Hochamt zelebriert, dem sich die Prozession anschließt. Begleitet von den Ministranten aller Kirchengemeinden, vielen Priestern und kirchlichen Würdenträgern, der Stadtkapelle, der Bürgerwehr Reichenau und der Trachtengruppe „Alt Radolfzell“ werden die Reliquien der drei Hausherren im kostbaren Schrein durch die Straßen der Altstadt getragen, um so Segen und Wohlergehen für die Stadt zu erbitten.

Um 11.45 Uhr beginnt der Festbetrieb an der Seepromenade und am Konzertsegel, wo zahlreiche Radolfzeller Vereine mit kulinarischen Köstlichkeiten aufwarten. Gegen 20 Uhr wird der Festabend mit Kulturprogramm und viel Musik am Konzertsegel und an der Hafensperrmauer eröffnet. Besonders stimmungsvolle Highlights sind zu späterer Stunde das Gondelkorso und das Defilee der beleuchteten Segelboote, gekrönt vom abschließenden Feuerwerk über dem See.

Ein ganz besonderer Höhepunkt ist am frühen Hausherrenmontag die Mooser Wasserprozession mit ihren blumengeschmückten Booten, die alljährlich für überregionales Medieninteresse sorgt. Erstmals 1797 ruderten die Mooser Bauern nach Radolfzell, um den Hausherren dafür zu danken, dass sie von einer Viehseuche verschont geblieben waren. Im Anschluss an den Empfang der Wallfahrer findet das Mooser Hausherrenamt im Münster statt. Ab 14 Uhr beginnt das in diesem Jahr erstmals ausgeweitete Kinderprogramm am Konzertsegel, bevor um 20 Uhr das Hausherrenfest mit einem Festabend am Konzertsegel bis 24 Uhr ausklingt.

Nähere Informationen zum kirchlichen Programm des Hausherrenfestes und zum umfangreichen kulturellen Begleitprogramm sind unter www.radolfzell.de zu finden.

TEXT MARINA KUPFERSCHMID FOTO KUHNLE & KNÖDLER

TÄGLICH MARKT IN RADOLFZELL
da kauf ich „natürlich“



Landwirtschaftliche Produkte aus der Region
 Auch als Geschenk oder Souvenir

BAUERNMARKT
Bahnhofstraße 5 - Radolfzell



Tina Laakmann
Safran

Bio-Restaurant · Café · Bio-Catering

Löwengasse 22
 am Gerberplatz
 78315 Radolfzell
 Telefon: 07732-130 50 62
 Mobil: 0175-634 68 87

info@biocatering-safran.de
www.biocatering-safran.de



Die Feierware Jazzband (von links): Heinz Kehrner (Banjo), Michael „Fisch“ Maisch (Trompete), Roland Sauter (Posaune), Hans Peter Tress (Klarinette, Saxophon), G'sotty Schrul (Schlagzeug) und Peter Gassner (Sousaphon, Tuba).

Dixie-Schifffahrten auf der MS Stadt Radolfzell

Im Dixie-Rhythmus die Landschaft genießen – eine abendliche Schifffahrt auf dem BSB-Schiff „MS Stadt Radolfzell“, das neu auf dem Untersee verkehrt, macht dieses mitreißende Erlebnis möglich. An Bord ist die Feierware Jazzband, die den Passagieren kräftig einheizt. Mit viel Spielfreude erwecken die sechs erfahrenen Musiker aus dem Bodenseeraum den Jazz und die Schlager der 30er Jahre zu neuem Leben. Sie schicken fetzige Klangwellen über den See, die Urlaubs-laune verströmen und für ein traumhaft schönes Feeling auf dem Wasser sorgen. Die MS Radolfzell kann 300 Fahrgäste aufnehmen und bietet 150 Sitzplätze innen sowie eine Tanzfläche mit Parkettboden. So können die Dixieland-Fahrten bei jedem Wetter stattfinden. Auf dem Schiff werden Getränke und ein Imbiss angeboten.

TERMINE: Dienstag, 11. und 25. Juli sowie 8. und 22. August

ABFAHRT: 20 Uhr ab Hafen Radolfzell

PREIS: 27,- Euro

KARTEN IM VORVERKAUF bei der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH und am BSB-Ticketschalter

WEITERE INFORMATIONEN

Bodensee-Schiffsbetriebe GmbH

Telefon +49 7531 3640-0 · www.bsb.de

TEXT **MARINA KUPFERSCHMID**

FOTO OBEN **TSR GMBH** | FOTO KLEIN **FEIERWARE JAZZBAND**

Ganzjährig geöffnet!
Alles rund ums Segeln
und Motorboot fahren

Sie wollen schnell und mit Freude Segeln lernen
oder Ihren Motorboot-Führerschein erwerben?

Nähere Informationen zu den Kursen, Preisen und
Terminen finden Sie auf unserer Webseite unter:
www.wassersportzentrum-radolfzell.de

Wassersportzentrum
Radolfzell
Ziegelstr. 23
78315 Radolfzell
Tel. +49(0)7732-971931
Mobil + 49(0)172-567 8093
info@wassersportzentrum-radolfzell.de

www.wassersportzentrum-radolfzell.de

Ihr Chartervergnügen - von Anfang an!

**Tages- und Mehrtagescharter
für Einsteiger und Fortgeschrittene**

Buchung über das
Wassersportzentrum Radolfzell
Ziegelstr. 23
78315 Radolfzell
Tel. +49(0)7732-971931

Motorboot Charter Bodensee
www.Motorboot-Charter-Bodensee.de

**Event
Segeln
Bodensee**

erleben Sie:

- Wassersport
- Romantikdinner
- Autorenkurse
- Sicherheitstraining auf dem Wasser
- Segeln in Kombination mit Sprachkursen
- Team-Training und BurnOut-Prävention

+49(0)7732-971931
Tel. +49(0)7732-971931
Mobil + 49(0)172-567 8093

Event-Segeln-Bodensee GmbH
Ziegelstr. 23
78315 Radolfzell

Viel Spaß unter
www.event-segeln-bodensee.de



IN DIESER AUSGABE MIT DIESEN THEMEN:



Natur & Sport



Taiji + Qigong-Tage



Ernährungsberatung

Wir begrüßen Sie auf der METTNAU

TEXT NICOLA M. WESTPHAL · FOTOS METTNAU | ACHIM MENDE · NICOLA M. WESTPHAL

Auf der Bodensee-Halbinsel Mettnau, bei Radolfzell gelegen, befindet sich die METTNAU, eines der bedeutendsten Zentren für Bewegungstherapie in Deutschland. Die Säulen der medizinischen Einrichtung sind die Prävention und Rehabilitation. Mit ihren vier Einrichtungen ist die METTNAU insbesondere auf die Therapie bei Störungen des Herz-Kreislauf-Systems spezialisiert. Des Weiteren werden Stoffwechselerkrankungen, orthopädische Befunde sowie Folgen psychischer Überbelastung behandelt.

Die METTNAU – medizinische Kompetenz auf höchstem Niveau für Ihre Gesundheit

Das Motto der METTNAU lautet „Bewegung ist Leben“ und das Konzept beruht aus dem ausgewogenen Zusammenspiel körperlicher Aktivität, Entspannung und gesunder Ernährung.

Eine individuelle ärztliche Betreuung sowie ein Kompetenz-Team unterschiedlicher Therapeuten, das wunderbare Ambiente in den vier Kliniken und die einmalig schöne

Umgebung sind die Faktoren, die Ihnen helfen, Ihre Ressourcen zu reaktivieren und zu körperlicher und seelischer Balance zu gelangen.

Die METTNAU ist Ihr erfahrener Ansprechpartner und Begleiter für den Beginn einer körperbewussten, gesunden Lebensführung.

METTNAU Medizinische Reha-
Einrichtungen der Stadt Radolfzell
Strandbadstraße 106
78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon 07732/151-0

Reservierungsanfragen:
Telefon 07732/151-810
info@mettnau.com
www.metttnau.com



QUALITÄTSVERBUND GESUNDHEIT
Gemeinsam für die beste Reha



Natur & Sport – ein harmonisches Duett

Sport und Bewegung gehören maßgeblich zum Behandlungskonzept der METTNAU. Ein erfahrenes Team von Sporttherapeuten, darunter Bewegungstherapeuten, Diplom-Sportlehrer, Sport- und Gymnastiklehrer, Ergotherapeuten, Physiotherapeuten und Masseur steht den Gästen für Ihre persönliche Betreuung zur Verfügung.

Dr. Robin Schulze, Chefarzt des Fachbereichs Medizin I der METTNAU, berichtet im Gespräch: „Gesundheitssport kann gerade bei Herz- und Gefäßerkrankungen sehr günstig wirken. Richtig durchgeführt, kann Sport die Leistungsfähigkeit, die Lebensqualität, das Wohlbefinden, den Krankheitsverlauf und die Krankheitsprognose positiv beeinflussen.“

Raus in die Natur

Die erfahrenen Therapeuten der METTNAU begleiten ihre Gäste und leiten sie fachlich und persönlich zu einem sinnvollen und beschwerdefreien Training an. Gerade in der wärmeren Jahreszeit bietet die einzigartige Umgebung und Atmosphäre der METTNAU ein reizvolles Sport- und Bewegungsangebot im Freien. Dazu gehören neben der Frühgymnastik am Ufer des Bodensees auch verschiedene Ballspiele wie Beachvolleyball, Tennis oder Tischtennis, intuitives Bogenschießen, Boule, Yoga und vieles, vieles mehr. Wer sich im „Denksport“ Schach messen möchte, der kann seinen Gegner im Schatten der gro-

ßen Bäume zum Duell fordern. Kondition aufbauen und sein Herz-Kreislauf-System stärken ist bei den diversen Ausdauersportprogrammen wie Radfahren, Walking, Nordic Walking oder Jogging möglich. Nicht zuletzt bieten die geführten Wanderungen durch die reizvolle Bodenseeregion neben der Bewegung Genuss für alle Sinne. Ein Bustransfer und die Begleitung eines Sporttherapeuten runden dabei den Service der METTNAU ab.

Die Lage der METTNAU ist prädestiniert für sportliche Wasseraktivitäten. Wie erfrischend ist es doch, schon früh morgens seine Bahnen im seidigen, klaren Wasser

des Bodensees zu ziehen. Mit Rudern wird eine gesunde Sportart mit hohem Freizeitwert angeboten. Dies trifft ebenso auf das „Stand Up Paddling“ (SUP) zu, einer Wassersportart, bei der der Sportler aufrecht auf einer Art Surfbrett stehend, sich mit Hilfe eines Stechpaddels fortbewegt. Auch passionierte Golfer können ihrer Leidenschaft auf einer der nahegelegenen Golfplätze nachgehen.

Bei diesen Sportmöglichkeiten in der Natur findet garantiert jeder seinen persönlichen Favoriten und es ist ein Leichtes, das Motto der METTNAU „Bewegung ist Leben“ umzusetzen.



Taiji + Qigong-Tage auf der METTNAU

7.-20. August 2017

Im Jahr 2000 fanden die ersten Taiji + Qigong-Tage in Radolfzell statt. Die Veranstaltung wird seitdem jährlich von der METTNAU durchgeführt und lockt viele Interessierte, Frauen wie Männer, junge und ältere Teilnehmer, Neulinge und diejenigen, die ihr Wissen über diese Bewegungsform auffrischen möchten, auf die METTNAU.

Im Rahmen der Veranstaltung bietet die METTNAU vom 7. bis 10. August jeweils um 19 Uhr auf dem Gelände der METTNAU kostenfrei „Qigong am Abend“ an. Anfängern und denjenigen, die diese Bewegungsform erst einmal kennenlernen möchten, werden einfache Übungen und Grundlagen der Bewegungsform vermittelt. In den Wochenendseminaren werden die Übungen vertieft und eine Basis geschaffen, auf der das Erlernte auch zu Hause weitergeführt werden kann.

Taiji ist eine alte chinesische Disziplin für Gesundheit, Entspannung und Meditation. Die Ausführung der Übungen erfolgt langsam und gleichförmig nach kreisförmigen Mustern und soll zu innerer Ruhe und Kraft führen. Taiji kann unabhängig von Alter oder körperlicher Konstitution erlernt werden. Regelmäßig praktiziert, lassen sich viele Beschwerden, wie beispielsweise Bluthochdruck, Herzkrankheit, Verdauungsprobleme oder Arthritis mindern. Taiji fördert das Herzkreislaufsystem, hilft zu entspannen und das Nervensystem zu stärken.

Qigong ist der Ausdruck für die traditionelle chinesische Heilgymnastik. Die Übungen basieren auf einer jahrtausendealten chinesischen Tradition. Beim Qigong wird der Energiefluss durch das Zusammenwirken von Körper- und Atemübungen sowie durch spezielle Vorstellungsübungen angeregt beziehungsweise harmonisiert. Die Übungen sind nicht leistungsorientiert – im Vordergrund steht die Körperwahrnehmung. Gerade bei Krankheitsbildern wie Migräne, Rückenschmerzen und Burnout-Symptomen können regelmäßig durchgeführte Qigong-Übungen lindernd beziehungsweise unterstützend wirken.



Die 18. METTNAU Taiji + Qigong-Tage finden vom 7. bis 20. August 2017 statt.

Seminare und Qigong-Tage [-Abende] im Kurmittelhaus, Strandbadstraße 106, Treffpunkt für die Seminare ist die kleine Gymnastikhalle.

7. August Eröffnung 18.30 Uhr
7.-10. August Qigong am Abend von 19-20 Uhr
(kostenfrei und ohne Voranmeldung,
Areal vor der Hermann-Albrecht-Klinik)

Tagesseminare (Leitung: Florian Probst)

12. August Panzi Gong – Tellerübungen
13. August Gesundheitsschützendes Qigong
19. August Herz Qigong
20. August Panzi Gong – Tellerübungen

Kosten: Tagesseminar 60 Euro pro Person

Seminarzeiten: 9-12 Uhr und 14.30-17.30 Uhr

Organisation/Anmeldung: METTNAU Marketing, marketing@mettnau.com

TEXTE NICOLA M. WESTPHAL

FOTOS METTNAU | ACHIM MENDE | NICOLA M. WESTPHAL





Woran erkenne ich eine qualifizierte Ernährungsberatung?

Der Bedarf an einer Ernährungsberatung wächst stetig. Doch nach welchen Kriterien soll man eine qualifizierte Fachkraft auswählen? Das erklärt Monika Sattler, Ernährungsberaterin der METTNAU:

Frau Sattler, in der Ernährungsberatung findet man unterschiedliche „Berufsbezeichnungen“.

Das stimmt, während die meisten Länder die gesetzlichen Strukturen für die Ernährungsberatung geregelt haben, ist die Ernährungsberatung in Deutschland hingegen nicht geschützt. Aufgrund der fehlenden gesetzlichen Regelungen kann sich jede, beziehungsweise jeder Ernährungsberater/-in nennen. Es gibt eine Reihe von Lehrgängen und sogar Fernlehrgänge privater Fortbildungsinstitute, die den Abschluss als „Ernährungsberater“ anbieten. Auch Quereinsteiger dürfen dann auf dem freien Markt tätig werden – manchmal leider zu Lasten der Beratungsqualität.

Per Definition zielt der Begriff „Ernährungsberatung“ auf die Beratung Gesunder ab, während „Ernährungstherapie“ die Betreuung kranker Menschen inkludiert. Für eine solche Therapie, aufgrund einer ernährungsabhängigen Erkrankung, stellt der Arzt die Diagnose und verweist den Patienten dann an eine Fachkraft. In angebotenen Kursen schwimmen häufig Ernährungsberatung und Ernährungstherapie.

Welche Ausbildung ist denn in Deutschland überhaupt anerkannt?

Die einzige staatlich anerkannte Ausbildung in Deutschland ist die Ausbildung zur Diätassistentin beziehungsweise zum Diätassistenten an einer entsprechenden staatlich anerkannten Berufsfachschule. Eine weitere Möglichkeit ist ein Studium der Oecotrophologie beziehungsweise der Ernährungswissenschaft und wird mit dem Bachelor bzw. Master abgeschlossen. Ein Studium ist jedoch eher wissenschaftlich ausgerichtet. Die Berufsbezeichnung Diätassistent/in ist gesetzlich geschützt; es ist ein staatlich anerkannter nicht medizinischer Heilberuf. Der Beruf der Diätassistentin (DA) gehört zu den Medizinalfachberufen, ebenso wie der des Physiotherapeuten, Ergotherapeuten, Lo-

gopäden und der Hebammen. Der Beruf ist über das Diätassistentengesetz und die dazugehörige Ausbildungs- und Prüfungsordnung geregelt.

Diätassistentinnen sind Ernährungsfachkräfte, die während ihrer dreijährigen Ausbildung 19 Fächer und 4.500 Unterrichtsstunden absolvieren, unter anderem in Anatomie, Physiologie, Ernährungsmedizin, Diätetik, Toxikologie, Lebensmittelkunde, Ernährungspsychologie und -soziologie. Diätassistenten arbeiten in der Diät- und Ernährungsberatung, sowohl im klinischen als auch im ambulanten Bereich, im Verpflegungsmanagement in Großküchen, in der Prävention und Gesundheitsförderung sowie in Lehre und Forschung. Im Rahmen der Beratung arbeiten sie eng mit Ärzten zusammen und unterliegen der ärztlichen Schweigepflicht. Alle beraten im Übrigen produktneutral.

Wann wird in der Regel – außer bei dem Wunsch nach Gewichtsreduktion – die Hilfe einer Ernährungsberatung in Anspruch genommen?

Wir müssen zu allen Erkrankungen die passende Ernährungstherapie anbieten können. Diese kann von Stoffwechselerkrankungen über Allergien, Nahrungsmittelunverträglichkeiten, Zustand nach Magen- oder Darmoperationen bis hin zu Ernährung bei Nierenerkrankungen und Dialysebehandlungen reichen.

Übernehmen die Krankenkassen Leistungen der Ernährungsberatung?

Gesetzliche Krankenkassen bezuschussen die Kosten für eine Ernährungsberatung nur dann, wenn die Ernährungsberatungsfachkraft einen anerkannten Berufs- oder Studienabschluss in diesem Bereich nachweisen kann: das gilt ausschließlich für Diätassistenten und für Absolventen mit Hochschulabschluss als Oecotrophologe oder Ernährungswissenschaftler sowie Ärzte, die die Zusatzqualifikation „Ernäh-

rungsmedizin“ erworben haben. Zusätzlich erwarten Krankenkassen eine Zusatzqualifikation, aus deren Zertifikat hervorgeht, dass sie sich durch die Teilnahme an bestimmten Fortbildungen für die Ernährungsberatung qualifiziert haben und sich regelmäßig weiterbilden.

Ernährungsberatung vom Fitnesstrainer oder Heilpraktiker bezahlt man somit immer aus eigener Tasche.

Auf der METTNAU sind ausschließlich ausgebildete Fachkräfte in der Ernährungsberatung tätig. Mit ihrer Hilfe kann in puncto Ernährung oft schon ein Grundstein zu einer gesünderen Lebensführung gelegt werden.

METTNAU-Gäste, die darüber hinaus auch an ihrem Heimatort die Hilfe einer qualifizierten Ernährungsberatung in Anspruch nehmen möchten, finden Kontaktadressen unter:

Verband der Diätassistenten

www.vdd.de → Diätassistentensuche

Deutsche Gesellschaft für Ernährung

www.dge.de → Service → Ernährungsberatung für Verbraucher → Ernährungsberater

Verband der Oecotrophologen

www.vdoe.de → Expertenpool → Experten (Ernährungsberater)

FRAGEN UND FOTOS NICOLA M. WESTPHAL



FOTO NICOLA M. WESTPHAL

FRUCHTIGES EIS

Rezept für 4 Personen
Pro Portion ca. 70 kcal

1 Zutaten

300 g Früchte oder Beeren tiefgefroren
100 ml Milch (3,5 % Fett)
125 ml Joghurt (3,5 % Fett)
Süßstoff oder 1 El Zucker oder
Puderzucker zum Süßen

2 Zubereitung

Die Früchte kurz antauen lassen. Dessertschälchen kühl stellen. Alle Zutaten fein pürieren und mit dem Eisportionierer in die Schälchen geben. Die Schälchen mit dem Eis noch einmal für 15 min in den Gefrierschrank stellen. Das Eis mit Schokoladensplittern, Mandeln oder Kokosflocken verzieren und servieren.

Sommer, Sonne, eine leichte Brise, die unvergleichliche Kulisse am Ufer des Bodensees und richtig gute Livemusik – besser kann ein Sonntag wohl kaum beginnen! Die musikalische Reihe **JAZZ AM STEG** hat sich als Publikumsmagnet für Einheimische und Gäste entwickelt und wird auch im Juli und August mit fantastischen Live-Acts fortgesetzt.

Sonntag, 30. Juli 2017

Javier Herrera Trio

Javier Herrera ist ein „Meister der leisen Lieder“. Er verzaubert sein Publikum mit feinfühligem Gitarrenakkorden und seiner sanften und doch kraftvollen Stimme. Das Javier Herrera Trio spielt den Bolero, Son, Guaracha und Danzon auf ihre eigene Weise. Der sanfte Rhythmus geht unter die Haut, und wenn Javier zu tanzen beginnt, geht das Publikum unwillkürlich mit.

„Die beste Medizin gegen alle Probleme ist die Freude am Leben!“ sagt Javier Herrera. Diese Lebensfreude verbreitet der kubanische Sänger und Gitarrist auch bei seinen Konzerten. In seinem Heimatland Kuba war Javier einer der Mitbegründer der „La Nueva Trova“-Bewegung und Gründungsmitglied der international renommierten Gruppe „Nuestra America“.

Sonntag 27. August 2017

Tiny Ballroom Orchestra

Weltoffen und doch intim, mit voller Wucht, aber zart besaitet führen die Sängerin Birte Schöler und der Gitarrist Ingmar Winkler durch ihre musikalische Welt. Birte Schöler besticht mit warmer Stimme genauso wie mit rauer Bluesröhre. Ihre Stimmfärbung und ihr breites Dynamikspektrum verbreitet dabei Gänsehaut-Feeling pur.

Ingmar Winkler schafft es, Bass, Begleitung und Solo gleichzeitig in einem Song zu spielen und zaubert aus der Gitarre ein kleines Orchester. Dabei hilft ihm sowohl seine klassische Ausbildung als auch seine langjährige Band-Erfahrung. Er ist ebenso im Jazz heimisch wie im Rock. Das Duo klingt bluesig, funky und mischt die Songs mit einer Portion Jazz.

TEXT NICOLA M. WESTPHAL PLAKAT METTNAU



13. Bodensee-Megathlon

TEXT MARINA KUPFERSCHMID FOTO KUHNLE & KNÖDLER

Bei der 13. Ausgabe des Bodensee-Megathlon Radolfzell am **22. und 23. Juli** mit dem Dreh- und Angelpunkt Herzenbad wird das bewährte Erfolgskonzept der Multisport-Veranstaltung in Radolfzell am Bodensee fortgesetzt. Die Stadt ist stolz darauf, Austragungsort für diese sportliche Großveranstaltung zu sein, die vor dem Hintergrund Bewegung, Sport und Gesundheit ideal nach Radolfzell passt und Sportler aus ganz Deutschland und den Nachbarländern an den Untersee lockt. Die veranstaltende Agentur Sauser Event GmbH aus Villingen-Schwenningen erwartet wieder bis zu 2000 Teilnehmer, darunter viele Firmentteams.

Den besonderen Reiz der Veranstaltung macht unter anderem die Mischung aus hochmotivierten Hobbysportlern, Profis und Freizeitsportlern aus. Viele sind schon zum wiederholten Mal am Start. Wie bisher müssen Einzelstarter und Teams die fünf verschiedenen Disziplinen Schwimmen, Radfahren, Inlineskaten, Mountainbiken und Laufen absolvieren. Die Schwimmdistanz geht über 1,5 Kilometer im Bodensee. Anschließend führt die Radfahrstrecke über 42 Kilometer entlang des Sees durch die Bilderbuchlandschaft der Höri und über den berühmten Schienberg mit seinen insgesamt 600 Höhenmetern. Es folgt das Inlineskaten über 20 Kilometer und die Mountainbike-Disziplin über 36 Kilometer. Die Abschluss-Disziplin Laufen auf 10 Kilometern führt durch die attraktive Radolfzeller Altstadt, bevor man das Ziel im Herzenbad erreicht. Auch in diesem Jahr wieder mit

an Bord: die Sparkasse Hegau-Bodensee, die Lapp Group aus Stuttgart und die Stadt Radolfzell, die jeweils seit vielen Jahren die treuen und wichtigsten Partner des Megathlon sind. Auch die Aqua Lung GmbH aus Singen hat ihre Partnerschaft für die Zukunft bekräftigt.

Ein paar Zahlen belegen die Größe des Ereignisses. So stellen Sponsoren für die Sportler unter anderem 6.000 Liter alkoholfreie Getränke und 200 Dosen Pulver für isotonische Getränke zur Verfügung. Ferner werden der Inhalt von 600 Nudelpackungen sowie 1.500 Bananen, 700 Kilogramm Wassermelonen und 300 Äpfel versteist.

Das Rahmenprogramm wird in diesem Jahr komplett neu aufgerollt. Erstmals gibt es auf dem einzigartigen, direkt am Bodenseeufer gelegenen Herzenbad-Gelände eine Beachparty im Rahmen des Megathlons. Für die bewusst gewählte „Ü33-Variante“ dieses Abendprogramms werden drei DJs am Samstagabend im Festzelt und am Seeufer für den passenden musikalischen Rahmen sorgen und die Besucher von 17 Uhr bis 1 Uhr zum Tanzen bringen. Karten für die Beachparty gibt es ausschließlich an der Abendkasse für 5,- Euro. Alle teilnehmenden Megathlon-Sportler haben freien Eintritt zur Beachparty.

Weitere Informationen zur Veranstaltung, Anmeldung und zum Rahmenprogramm stehen unter **www.bodensee-megathlon.de** zur Verfügung.

FRISEUR & FACHGESCHÄFT

Tel. 0 77 32.93 82 22

glückssträhne

GUTES FÜR IHR HAAR

Seestr. 27 78315 Radolfzell www.gluecksstraehne-radolfzell.de
Öffnungszeiten: Di - Fr 8:30 - 18:00 Uhr / Sa 8:30 - 13:00 Uhr

qualität vor augen

Zeit, an sich selbst zu denken.
Dinge tun, für die sonst die Ruhe fehlt.
Brille aussuchen, fernab des Alltags.

Höllstraße 5 | 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32 / 37 07
info@optik-apel.de | www.optik-apel.de





FOTO MARKE GENTILE

'zeller Handel – ausgezeichnet, bunt und fröhlich

So ist er, der Sommer in unserer Stadt: sonnig, farbig und voller Abwechslung! Dazu trägt die Aktionsgemeinschaft, die Werbegemeinschaft der Radolfzeller Händler, maßgeblich bei. Mit einem Programm, das das Einkaufen manches Mal fast schon zur Nebensache macht.

Aktionstag „Herz für Kinder“



Los geht's am **ersten Samstag im Juli** mit dem Aktionstag „Herz für Kinder“. Da stehen ganz besonders die kleinen Besucher der Stadt im Mittelpunkt aller Aktivitäten. Gemeinsam mit dem Familienverband, der Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH und dem Südkurier stellen die Zeller Händler ein Programm auf die Beine, das seinesgleichen sucht. Schon zur guten Tradition geworden ist an diesem Tag der Kinder-Mittmach-Parcours. An stolzen 20 Stationen, verteilt auf die gesamte Stadt, sind die Kleinen die Großen! Ob Glücksrad, Basketball-Challenge, Barfußpark, Bällebad, Konzentrationsspiele, Dosenwerfen oder der besondere Parcours der DLRG Hundestaffel – das sind nur einige der abwechslungs-

reichen Aktionen, die garantiert keine Langeweile aufkommen lassen und Mama und Papa ein entspanntes Einkaufsvergnügen gewähren. Darüber hinaus präsentieren sich zahlreiche Organisationen mit ihrem Angebot für Babys, Kinder und Jugendliche. Und wie man es von Radolfzeller „Feiertagen“ kennt, ist für das leibliche Wohl in vollem Umfang gesorgt.

Kunstmarkt

Auch an die Kunstliebhaber ist gedacht: Neben der **See(h)stra-ßengalerie** in der Seestraße, die bereits im 20. Jahr als erste konsequente Freiluftgalerie Deutschlands ihre Anhänger nach Radolfzell lockt – in diesem Sommer unter dem Motto „Radolfzell. Wasser. Zeit.“ veranstalten die Galerie-Organisatoren an diesem Tag einen **Kunstmarkt** auf dem Seetorplatz. Von 12 bis 21 Uhr gibt es allerhand zu schauen – und zu kaufen.



Erlebnissamstag „ENTE AHOI!“

Gut einen Monat später, am **Samstag, 5. August**, macht auch schon der nächste Erlebnissamstag „**Ente Ahoi!**“ seine Aufwartung in der größten Stadt am Untersee. Und das Motto ist Programm, denn an diesem Tag steht alles im Zeichen der Ente. Aus dem Zeller Kalender nicht mehr wegzudenken, begeistert diese Veranstaltung durch lustige und außergewöhnliche Aktionen rund um die Ente, die zum Beispiel auch bei vielen Stationen des Mitmachparcours für Kinder Ideengeber sind.

Ganz besonders spannend ist natürlich das **Entenrennen** mitten im Zentrum von Radolfzell – und welche Stadt kann schon von sich behaupten, eine Entenrennbahn als Wasserstraße in der City ihr eigen zu nennen? Dank dem großen Engagement der Feuerwehr Radolfzell und vielen ehrenamtlichen Helfern entsteht früh am Morgen eine spezielle Rennstrecke vom Marktplatz bis zum Ende der Schützenstraße, die bestens präpariert ist für spannende Rennen mit speziellen gelben Enten. In fünf Ausscheidungsläufen und beim Entenangeln auf dem Seetorplatz werden die 60 Rennenten ermittelt, die schließlich im großen Finale im Wettstreit um wahrhaft wertvolle Preise antreten. Die Rennenten gibt es bereits im Vorfeld des Erlebnissamstags bei allen teilnehmenden Händlern sowie bei der Sparkasse Hegau-Bodensee am Marktplatz zu kaufen.

Nicht nur Michael Fleiner (Foto rechts oben), der nimmermüde und höchst unterhaltsame Moderator des Spektakels, ist seit Jahren ein Fan dieser Aktion – viele Gäste kommen eigens angereist, um mit „ihrer“ Ente am Kampf um die Finalplätze beteiligt zu sein. Wie immer kommt ein Teil des Erlöses aus dem Entenverkauf einer karitativen Radolfzeller Einrichtung zugute. Na wer sagt's denn: Ente Ahoi!

www.herzlich-einkaufen.de

TEXT **BARBARA BURCHARDT**

FOTOS **AKTIONSGEMEINSCHAFT RADOLFZELL**

NEUES AUS DEM HANDEL! Zukunftspreis für Zweirad-Joos

Eine große Auszeichnung ging nach Radolfzell. Seit Anfang Mai darf sich Zweirad Joos über den zweiten Platz beim 11. Zukunftspreis Handel Baden-Württemberg freuen. Das Radolfzeller Unternehmen unter Leitung von Andreas Joos gehört mit über 2000 Quadratmetern Verkaufsfläche im Hauptgeschäft und 500 Quadratmetern im E-Bike-Center zu den größten Radhändlern im Bodenseeraum. Seine konsequente Ausrichtung auf eine Multichannel-Strategie, bei dem der stationäre Fachhandel und der professionelle Online-Shop gleichermaßen erfolgreich sind, hat die Jury überzeugt: „Stationärer Vertrieb und Online-Shop ergänzen sich in hervorragender Weise. Mit dieser Strategie ist es gelungen, zum Marktführer für Zweiräder im Bodenseegebiet zu werden. Die Jury wurde sowohl durch das umfassende Sortiment als auch durch das vielfältige Serviceangebot überzeugt.“, so die Jury in ihrer Begründung.

Wenn das kein Grund zum Feiern und Gratulieren ist!



bei Reparatur
Leihrad kostenlos
www.Zweirad-Mees.de

Großer Fahrradverleih !

Inh. Bertram Pausch · Hölltumpassage 1 · Radolfzell · Tel. 07732-2828

Mo bis Fr 9.00 – 18.00 Uhr
Sa 9.00 – 14.00 Uhr

Verkauf · Verleih · Reparatur



Über
8.000
(€)-Bikes
am Lager

www.fahrradlagerverkauf.com

Zweirad Joos GmbH & Co.KG | Schützenstr. 11 + 14 | 78315 Radolfzell | Fon. 07732/823680

24. Internationale Sommerakademie Radolfzell

1.
bis
9. AUG
2017



FOTOS KUHNLE & KNÖDLER

Klangerlebnisse zum Sonnenuntergang

Auch in diesem Jahr wird Radolfzell mit seiner Internationalen Sommerakademie wieder zur Klangschmiede für junge Künstler. Fast seit einem Vierteljahrhundert kommen jedes Jahr im August Musikstudenten aus aller Welt nach Radolfzell, um sich in Meisterkursen für Violine, Violoncello und Klavier zehn Tage lang intensiv ihrer Musik zu widmen. Tagsüber wird fleißig geübt, abends gibt es für die Bürger in der Altstadt und auf der Mettnau Gratiskonzerte unter freiem Himmel.

Garanten für das exzellente künstlerische Niveau der Meisterkurse und der damit verbundenen Konzertveranstaltungen sind international renommierte Professoren. Anke Dill (Violine), Gustav Rivinius (Violoncello) und Carmen Piazzini (Klavier) sind schon viele Jahre der Sommerakademie als Dozenten verbunden. Ihr Können und ihre musikalische Vielfalt zeigen die Professoren beim **Eröffnungskonzert am 1. August** im Milchwerk. Darüber hinaus bietet die Sommerakademie Radolfzell in den offenen Unterrichtsstunden, Open-Air-Konzerten und dem Abschlusskonzerten unvergessliche musikalische Erlebnisse. Allgemein gelobt werden von den Studenten die großzügigen Übermöglichkeiten in den Räumen der Radolfzeller Musikschule, aber auch die familiäre Atmosphäre bei den Gastgebern und bei Begegnungen mit den musikbegeisterten Einwohnern.

Anlässlich des 750-jährigen Stadtjubiläums wird es in diesem Jahr zwei ganz besondere Konzerte im Rahmen der Internationalen Sommerakademie geben: Das **PODIUM Festival Esslingen** wurde eingeladen. Das Festival, 2009 von jungen Musikern in kompletter Eigenregie gegründet, hat sich innerhalb weniger Jahre zu einem internationalen Hotspot der zukunftsorientierten Klassikszene entwickelt. Zahlreiche Preise und Auszeichnungen wie der Echo Klassik, der Kulturmarken Award oder der red dot award sprechen dabei für sich. Gemeinsam mit ehemaligen Stipendiaten der Sommerakademie wird das PODIUM Festival einen außergewöhnlichen Musikabend gestalten, in dem musikalisch der Frage nachgegangen wird, wie sich klassische und zeitgenössische Kunstmusik heute und in der Zukunft vermittelt und inszeniert.

In der darauffolgenden Nacht findet das erste **Late Night-Konzert** im Scheffelhof statt. Kammermusikabend oder doch Jam-Session? Die Musiker spielen umringt vom Publikum und reagieren mit einer spontanen Stückauswahl darauf, in welche Richtung sich der Abend entwickelt.

Einen exquisiten **Nachschlag zur Sommerakademie gibt es im September**. Der Meisterkurs Dirigieren in Kooperation mit der Südwestdeutschen Philharmonie Konstanz findet nun bereits zum zweiten Mal statt. Prof. Johannes Schlaefli von der Musikhochschule Zürich erarbeitet mit den Dirigier-Studenten und Solisten der Meisterkurse für Violine, Violoncello und Klavier ein Konzertprogramm, dass für alle musikbegeisterten Zuhörer wieder ein besonderes Erlebnis sein wird.



Open-Air-Konzert der Meisterkurse in der Altstadt.

DIE KONZERTE IM ÜBERBLICK

Dienstag, 1. August, 19.15 Uhr, Milchwerk
Eröffnungskonzert der Dozenten

Mittwoch, 2. August, 20 Uhr
Milchwerk
PODIUM Festival Esslingen
& Alumni – „Momentum“

Donnerstag, 3. August, 21.30 Uhr
Scheffelhof
PODIUM Festival Esslingen
& Alumni – Late Night-Konzert

Freitag, 4. August bis Dienstag, 8. August
Open-Air-Konzerte in der Altstadt und auf der Mettnau

Mittwoch, 09. August, 19.15 Uhr, Milchwerk
Abschlusskonzert der Sommerakademie mit Preisverleihung

Samstag, den 16. September, 20 Uhr, Milchwerk
Abschlusskonzert Meisterkurs Dirigieren mit der Südwestdeutschen Philharmonie

Zu den Abendkonzerten in der Altstadt, den Matinéen auf der Mettnau und zum Abschlusskonzert im Milchwerk ist der Eintritt frei. Für alle anderen Konzerte gibt es Kartenvorverkäufe.

RADOLFZELL

STADT SEIT 1267
RADOLFZELL AM BODENSEE



FOTO VERANSTALTER

Podium Festival Esslingen & Alumni – Momentum.

WEITERE INFORMATIONEN

Musikschule Radolfzell · Güttinger Straße 19
78315 Radolfzell am Bodensee · Telefon 07732/81-396
www.radolfzell.de/sommerakademie

z'ell mal 4

Gutschein zu gewinnen!
siehe Seite 42

Mit dem Kanu nah an die Natur

Ob Kanufahren lernen, Kajak oder StandUpPaddle – das Gelände am NaturFreundeHaus Markelfingen ist das ideale Terrain für Anfänger und Fortgeschrittene, denn das flache Wasser ist immer ein paar Grade wärmer als der restliche Bodensee, es hat hier weder Strömung noch Linienverkehr durch Schiffe. Und das NaturFreundeHaus ist einer der wenigen vom Deutschen Kanu-Verband lizenzierten Kanu-Ausbilder am Bodensee. Es verfügt über eine riesige und qualitativ hochwertige Mietflotte. Außerdem erhalten die Gäste eine Kurzeinweisung in die Fahrttechniken und Tourenvorschläge für den Untersee mit seinen schönen Naturschutzgebieten, wo es vom Kanu aus viele Wasservögel zu beobachten gibt. Wenn man sich nicht ganz so sicher fühlt, empfiehlt sich eine geführte Tour mit versierten Kanu-Guides, die die Gäste zu den tollsten Plätzen, z.B. zur Liebesinsel, führen. Bei Gruppen sehr beliebt sind die Drachenbootfahrten. Hier sitzen 20 Paddler in einem Boot und machen ordentlich Fahrt. Und das Schönste: Am NaturFreundeHaus kann man jedes Abenteuer auf der herrlichen Sonnenterrasse mit einem Apéro einläuten oder nach der Tour mit einem leckeren Essen oder kühlem Getränk ausklingen lassen. Zum Chillen, Baden oder Spielen lädt eine große Liegewiese ein.

www.naturfreundehaus-bodensee.de

Wasser ist das Element im Sommer und Radolfzell am Bodensee ein ideales Revier für Wasserspaß. Vier Angebote zum Genießen oder zum Auspowern.

Die Nase im Wind

Der Untersee ist ein Segelparadies, wo Profis ebenso wie Anfänger und Genuss-Segler auf ihre Kosten kommen. Erste Adresse zum Charnern und Lernen ist das Wassersportzentrum von Carola Habenicht, die gemeinsam mit ihrem Mann in der Radolfzeller Bucht Segel- und Motorbootkurse für das Bodensee-Schifferpaar sowie Segel-Events anbietet. Ein See-Erlebnis in ganz besonderem Ambiente eröffnet eine Segeltour mit der „Seewiefke“, dem großen friesischen Traditionsegler, mit dem Carola und Jürgen Habenicht zum Eventsegeln einladen, beispielsweise zu Brunchfahrten oder zu Ausflugsfahrten mit Autorenlesungen und Weinproben. Der dank seiner Seitenschwerter stabil im Wasser liegende Segler bietet mit 15 Metern Länge und einer Taille von 3,60 Metern viel Platz und Komfort für bis zu 16 Personen – ideal für Familiengruppen, Firmen und Vereine. Wer die begeisterte und ideenreiche Skipperin Carola Habenicht erlebt, weiß, dass bei den Events immer ein genussreiches und einzigartiges See-Erlebnis herauskommt.

www.wassersportzentrum-radolfzell.de
www.event-segeln-bodensee.de



Für Windsurfer ist Radolfzell ein Top-Spot. Der 6000 Quadratmeter großzügige Surfplatz auf dem Gelände „In den Herzen“ (neben dem HotSpaResort bora) mit seiner VDWS-Surfschule ist ein beliebter Treff- und Anlaufpunkt für alle Surfbegeisterten aus der Region. Dieser Teil der Untersees hat ein fast 100 Meter langes Stehrevier, so dass man einfach aufs Brett aufsteigen und losdüsen kann. Bei West- bis Südwestwinden sowie an Ostwindtagen bieten sich Anfängern wie Fortgeschrittenen ideale Bedingungen. Doch auch viele Nichtsurfer, Familien sowie Jung und Alt genießen das schöne Gelände von Carsten Laufer und Eva Witte, wo sich manch tolles Surf-Spektakel auf dem Wasser beobachten lässt. Die Kurse finden samstags und sonntags, in den Ferien nach Absprache auch unter der Woche statt. Der Unterricht erfolgt in kleinen Gruppen mit kippstabilen Boards und leichten Riggs. Für den Nachwuchs stehen Kinderriggs zur Verfügung. Für das leibliche Wohl sorgt das angeschlossene kleine, gemütliche Restaurant mit Seeterrasse, wo kleine und große Snacks angeboten werden sowie regelmäßige „Chill & Grill“-Events am Wochenende.

www.surfschuleradolfzell.de

Eldorado für Windsurfer



Das richtige Boot für Jeden



Seit fast 25 Jahren gibt es den Bootsverleih von Rudolf Albiez an der Radolfzeller Uferpromenade. 34 Boote hat der 66jährige hier im Angebot. Alle, die kein eigenes Boot besitzen, können hier leicht und ohne Aufwand ein Boot mieten, um ein paar Stunden auf dem See zu genießen, vielleicht kurz auf die gegenüberliegende Höri zu fahren oder an die Mettnauspitze, um vom Wasser aus das Vogelschutzgebiet zu erleben. Wer Ruhe und Erholung sucht, findet beides an Bord eines Ruderbootes oder in einem Boot mit Elektromotor. Mit einem Kanu, Kajak oder Segelboot kann man etwas sportlicher unterwegs sein. Vor allem bei Familien beliebt sind die Tretboote mit Rutsche. Ansonsten sind Motorboote sehr gefragt, so Rudolf Albiez. Er vermietet auch Boote bis zu 6 PS, die patentfrei gefahren werden dürfen, darunter auch ein beliebtes Partyboot für bis zu zwölf Personen. Nicht nur bei Besuchern von außerhalb ist das Bootfahren gefragt, auch viele Einheimische sind Stammgäste im Bootsverleih, so Rudolf Albiez. Eine Besonderheit sind die Mondscheinfahrten. Voraussetzung ist ruhiges Wasser. Dann bindet Rudolf Albiez, die Ruderboote aneinander und zieht sie mit dem Motorboot zur Liebesinsel und wieder zurück. Ein unvergessliches Erlebnis in lauer Sommernacht ...

www.bootsvermietung-radolfzell.de

Gutschein zu gewinnen !
siehe Seite 42



Böhringer See

FOTOS KUHNLE & KNÖDLER



Romantischer Buchensee bei Güttingen



Malerischer Mindelsee, im Hintergrund der Untersee

FOTO HAJO DIETZ

Stadt der vielen SEEN

Radolfzell am Bodensee – das ist eine klare Ansage für die traumhafte Lage der Stadt am See. Einmalig ist Radolfzell aber auch für seine zahlreichen Seen im unmittelbaren Umland. Keine Stadt und keine Gemeinde in Baden-Württemberg hat mehr zu bieten.



Sprung ins kühle Nass

Je nach Zählweise kommt man in Radolfzell und unmittelbarer Umgebung auf 13 Seen – oder sieben Seen. Kommt drauf an, ab welcher Größe man „See“ definiert, und wie nah man den Kreis um Radolfzell zieht. Selbst wenn wir von „nur“ sieben richtigen Seen ausgehen, ist Radolfzells Seenschatz einmalig, zumal außer einem Baggersee alle anderen Radolfzeller Gewässer natürlichen Ursprungs sind. Und alle laden zum Wandern, Genießen, Natur beobachten, Baden, Angeln oder Wassersport ein. Unter den Seen warten auch einige wenig bekannte Juwelen auf Entdeckung. Einige Seen und ihre Möglichkeiten stellen wir Ihnen heute vor.

Juwelen in Böhringen

Beginnen wir mit dem Radolfzeller Ortsteil Böhringen, der viel mehr zu bieten hat als man erwartet: Es gibt auf Böhringer Gemarkung und an ihrem Rand sage und schreibe sechs Seen: Böhringer See, Litzelsee, Weiherhof-Weiher, Ziegeleiweiher Rickelshausen, der neue große Baggersee in Richtung Singen – und auch ein Stück vom Bodensee gehört zu Böhringen, der Teil an der Mündung der Aach, sichtbar von der Brücke an der Allee nach Moos. Mit einer guten Landkarte oder Google Earth lässt sich dort leicht eine Drei- oder Vier-Seen-Halbtags-Wanderung zusammenstellen. Am Böhringer See gibt es ganzjährig einen Campingplatz und ein Bistro mit Biergarten sowie in den Sommermonaten die Badeanstalt mit weiterer Einkehrmöglichkeit. Es ist ein Genuss, diesen See schwimmend zu umrunden, etwa eine Stunde braucht man dafür.

Romantische Buchenseen bei Güttingen

Auch bei Güttingen gibt es einen schönen Badensee mit Liegewiese und Kiosk mit Eis und kleinen Speisen. Es ist der westlichste der drei romantischen Buchenseen. Sie heißen so, weil ein schöner Buchenwald angrenzt, an dem ein Spazierweg vorbeiführt. Die Seen, der Wald und die angrenzenden Streuobstwiesen haben genau die richtige Größe für eine kleine Sonntags- oder Abendrunde. Vogelfreunde können aus dem Schilf den ganzen Sommer über den keckernden Gesang des Teichrohrsängers hören. In den Zeiten ohne Badebetrieb kann man im großen Güttinger See besonders gut Fische beobachten.

Malerischer Mindelsee

Steht man am Ufer des Mindelsees bei Möggingen, fühlt man sich in eine andere Welt versetzt: In Schweden könnte das sein oder im polnischen Masuren. Ein Gletscher der Eiszeit hat hier eine neun Kilometer lange Rinne gegraben. Als es wärmer wurde, blieb an der tiefsten Stelle ein heute 15 Meter tiefes Gewässer. Es ist selten in Baden-Württemberg, dass ein natürlicher See dieser Größe – immerhin 100 Hektar groß und zwei Kilometer lang – keinerlei Gebäude an seinem Ufer hat. Viele Orchideen und Enziane, die anderswo selten sind, gibt es in den Wiesen am Mindelseegebiet in Massen. Mit über 70 Brutvogelarten ist sein Umland Spitze im Bodenseeraum. Auch für Libellen und Amphibien ist das Mindelseegebiet ein Paradies. Naturliebhaber und Landschaftsgenießer kommen hier absolut auf ihre Kosten. Für die Rundwanderung um den See braucht es Zeit: Zweieinhalb Stunden zu Fuß ohne Pausen für Naturbeobachtung oder Picknick.

Zweimal Bodensee

Ein Spaziergang auf der Mettnau ist im wahrsten Sinne des Wortes naheliegend – sowohl für die Einheimischen als auch für Feriengäste. Die Halbinsel, die von der Radolfzeller Altstadt aus wie ein Finger in den See zeigt, hat zwei attraktive Seiten: Die lebendige Kurpark- und Strandbadseite im Süden, die stille Schutzgebietsseite mit artenreichem Auwald, Schilf und Wiesen im Norden. Immer wieder hat man schöne Blicke über den See,

den weitesten vom Mettnau-Turm aus. Die Schilder des LIFE-Pfads informieren über die Besonderheiten der Mettnau. Manche sagen, die Ausblicke von Liggeringen aus seien noch schöner – diesmal auf den anderen von Radolfzell aus zugänglichen Teil des Sees, den Überlinger See. Von der Bisonstube Bodenwald aus, auf einer von Buchenwald umgebenen Wieseninsel, führen Wanderwege ans steile und einsame Nordufer dieses fjordartigen Seeteils. Mehrere Routen erlauben eine schöne Waldwanderung mit Ruinen, Felsmolasse-Wänden und mit immer neuen Ausblicken. Vogelfreunde können hier Schwarzmilane und Kolkraben beobachten. Unten am Ufer angelangt, kommen auch Wasserratten auf ihre Kosten.

13 SEEN ODER „NUR“ SIEBEN?

Zur magischen Zahl 13 zählen: Untersee, Überlinger See, Mindelsee, Böhringer See, Ziegeleiweiher bei Böhringen (neben der Deponie), Litzelsee bei Böhringen, Meichle & Mohr-Baggersee und Weiherhofsee in Böhringen, 3 Buchenseen (Güttinger Seen), Litzelsee Markelfingen (zeitweiliger See am Hang zum Bodensee) und Steißlinger See. 7 Seen: Zählt man Steißlinger See, den relativ kleinen Weiherhofsee und den Litzelsee Markelfingen nicht mit, und rechnet man Untersee und Überlinger See als einen Bodensee sowie die drei zusammenhängenden Buchenseen in Güttingen ebenfalls als Einheit, kommt man auf sieben Seen.

TEXT THOMAS GIESINGER UND MARINA KUPFERSCHMID



Ausgezeichnet:
Landwirtschaftspreis
für unternehmerische
Innovationen
Baden-Württemberg
2016

streuobstmosterei.
REINE GESCHMACKSSACHEN

Tel 07738 1729 | Am Bahnhof 7
Stahringen | geöffnet Sa 10-13 h

42. Radolfzeller Altstadtfest

Auf dass die Gassen wackeln

Auch im Jahr des großen Stadtjubiläums mit vielen Extra-Events hält Radolfzell an seinen traditionellen Veranstaltungen fest. Dazu gehört seit über 40 Jahren das Altstadtfest am 2. September, das alljährlich Tausende Besucher nach Radolfzell lockt – ein Fest, das vor allem für großen Familienspaß steht. Der riesige Kinderflohmarkt, der Handel, die zahlreichen Verkaufsstände, kulinarische Vielfalt, unterhaltende Aktionen und Musikkapellen in allen Gassen sorgen für Erlebnisse von 11 Uhr morgens bis 22 Uhr spätabends.

Wie so viele Veranstaltungen in Radolfzell lebt das Altstadtfest unter anderem vom großen Engagement der vielen Vereine, die das Fest gerne als Plattform nutzen, um sich zu präsentieren, wie etwa die Holzhauergilde der Narrizella Ratoldi. „Es ist Ehrensache, dass wir dabei sind und das Fest unterstützen“, bekräftigt Roland Zimmer. Vom ersten Fest an Sorge die Holzhauermusik tagsüber für Unterhaltung. Für Musik und Bewirtung sind regelmäßig über 50 Mann im Einsatz. Die „Assels“, alles ehemalige Fußballer und auf die 50 zugehend, engagieren sich mit einem Cocktailstand und zwei Bands. „Zu unseren aktiven Zeiten haben wir für den guten Zweck ein Grümpelturnier veranstaltet, seit mehr als zehn Jahren nutzen wir dafür das Altstadtfest. Der Reinerlös wird für verschiedene gemeinnützige Zwecke gespendet“, so Thomas Bosch. Und der Spaßfaktor komme nicht zu kurz. „Zwischenzeitlich sind wir in alle Winde verstreut. Aber das Altstadtfest ist für viele ein Grund, einmal im Jahr nach Radolfzell zu kommen. Das ist natürlich immer ein großes Hallo“, freut sich der Vereinssprecher.

Das Altstadtfest, das ursprünglich von der Aktionsgemeinschaft der Radolfzeller Händler ins Leben gerufen und bis vor wenigen Jahren von ihr organisiert wurde, hat seit der Übertragung an die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH noch einmal einen Schub erlebt. Mittlerweile erstrecken sich die ursprünglich in der Altstadt konzentrierten Aktivitäten bis zum seemaxx Outlet Center am nördlichen Ende der Innenstadt. Ein wichtiger Bestandteil des Festes ist vor allem auch der Kinderflohmarkt des Familienverbandes – zuletzt mit 170 Ständen in der Fürstenbergstraße, Obertorstraße, Schmidengasse und Kirchgasse. Er trägt maßgeblich zu einer hohen Frequenz von Besuchern schon in den Morgenstunden bei. Weil die Plätze schon ab 7 Uhr belegt

werden dürfen, rücken die Familien mit Sitzgelegenheiten und Tischen entsprechend früh an – und auch die Schnäppchenjäger, die früh Beute machen wollen.

Um 11 Uhr wird auf der Marktplatz-Bühne das Fest offiziell eröffnet. Bis 13 Uhr sorgen dann die Schnooke Vielharmoniker auf dieser Bühne für musikalische Unterhaltung.

Abgesehen vom Kinderflohmarkt in den bisherigen Straßen wird es in diesem Jahr einen neuen Kinderbereich geben. Alle Kinderaktivitäten wie Puppenbühne, Kinderschminken, Sandbilder malen und weitere Mitmachaktionen werden auf dem Gerberplatz neben Buch Greuter zusammengeführt. Die Hüpfburg und das Bungee-Trampolin bleiben auf dem Marktplatz. Die Teggingerstraße ist Künstlern und Kunsthandwerkern vorbehalten. Unter anderem wird 3D-Kunst auf der Straße präsentiert. Kunstinteressierte sollten auch in der Seestraße vorbeischaun. Hier lockt die Freiluft-See(h)straßengalerie mit zwölf über der Straße flatternden großformatigen Werken.

Trotz vieler auswärtiger Besucher hat das Fest seinen familiären Charakter bewahrt. Zur einzigartigen Mischung dieses Tages gehört der spätsommerliche Abendplausch. So mancher nutzt die Gelegenheit, noch einmal unter freiem Himmel das Tanzbein zu schwingen. Auf der Marktplatzbühne spielt von 20 bis 22 Uhr die Band „Contrast Orange“.

Anmeldungen zum Kinderflohmarkt sind etwa vier Wochen vor dem Altstadtfest bei der Tourist-Information möglich. Nähere Informationen unter **www.radolfzell-tourismus.de**

TEXT **MARINA KUPFERSCHMID**

FOTOS **VERANSTALTER · KUHNLE & KNÖDLER · MARINA KUPFERSCHMID**





Die Band „Contrast Orange“ sorgt auf dem Marktplatz für gute Stimmung, der Kinderflohmarkt erfreut sich großer Beliebtheit und auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.





Need some shoes?

HAFNER SCHUHE
SEESTR. RADOLFSZELL
TEL. +49 (0)7732-3390

TEEPOTT RADOLFSZELL
Teefachgeschäft und Teestube
Löwengasse 8
reinschauen
& wohlfühlen



www.tee-vom-see.de



Oberbürgermeister Martin Staab begrüßte die Gäste und eröffnete das 8. Unternehmerforum.



Starke Impulse für attraktive Arbeitsplätze

Das Unternehmerforum im Milchwerk erwies sich im achten Jahr erneut als spannende Plattform für die Wirtschaft. Vor dem Hintergrund des Fachkräftemangels hatte die Städtische Wirtschaftsförderung mit Jutta Rump, Personalexpertin und Professorin für Internationales Personalmanagement und Organisationsentwicklung, eine renommierte Kapazität nach Radolfzell geholt, die den Geschäftsleuten und Entscheidern in den ortsansässigen Unternehmen wertvolle Impulse für den Umgang mit den nächsten Generationen gab.

Nicht ohne Grund hat Oberbürgermeister Martin Staab die Personalexpertin eingeladen. Bei der Vorstellung des von der Stadt Radolfzell bei 1000 Unternehmen erhobenen Wirtschaftsbarometers machte Martin Staab deutlich, dass der Wirtschafts-, Wohn- und Lebensstandort Radolfzell nach Einschätzung der Befragten attraktiv, die Verfügbarkeit von Fachkräften jedoch für die Radolfzeller Unternehmen unbefriedigend ist. Prof. Dr. Jutta Rump, Personalexpertin und Professorin für Internationales Personalmanagement und Organisationsentwicklung in Ludwigshafen/Rhein ist sich sicher, dass diese Entwicklung nur der Beginn ist. In den Jahren 2018 bis 2025 würden 30 Prozent der Beschäftigten in Rente gehen. Die Suche nach Fachkräften werde noch schwieriger. Sie zeigte den Anwesenden in ihrem Vortrag, worauf es in Zeiten des gesellschaftlichen Wertewandels bei den Themen Ausbildung und Fachkräftesuche wirklich ankommt. In Büchern, wissenschaftlichen Arbeiten und Vorträgen hat sie sich mit der Generation Y (Jahrgang 1980 bis 2000) wie kaum eine andere

Forscherin beschäftigt. Wie verändern diese jungen Menschen, denen die Nutzung von sozialen Netzwerken in Fleisch und Blut übergegangen ist, in Zukunft die Unternehmen? Wie sollen Arbeitgeber mit ihrem Wunsch nach genügend Zeit für das Privatleben umgehen? Gerade diese Generation würde mit ihren Ansprüchen widerspiegeln, was sie in ihren Familien, in ihrer Erziehung erlebt hätten. „Die Beteiligung an Entscheidungsprozessen, an Transparenz und einen eigenen Handlungsspielraum – das wollen diese Generationen auch im Beruf“, unterstrich Jutta Rump. Die Generation Y verbinde die Leistungsorientierung mit Spaß. Wichtig sei für diese Generation auch die Vereinbarkeit von Beruf und Familie. Stichworte für clevere Unternehmer waren individuelle Mitarbeiterbindung, neue Arbeitszeitmodelle und Talentförderung.

Zuvor hatte Oberbürgermeister Martin Staab über die Ergebnisse des aktuellen Wirtschaftsbarometers informiert. Dazu hatten über 1000 Unternehmen einen Fragebogen erhalten, in dem es um zentrale Themen des Wirtschaftsstandortes Radolfzell ging. Alle zwei Jahre führt die Stadt diese Befragung durch, um ihre Handlungsweise an den Erfordernissen und Bedürfnissen der Firmen auszurichten. Abgefragt wurden nicht nur Fakten zur Geschäftslage und der Einschätzung der Zukunft, sondern auch die Bewertung der harten und weichen Standortfaktoren. An der elektronischen Befragung haben 266 Betriebe teilgenommen. Mit einer Rücklaufquote von knapp 26 Prozent sind OB Martin Staab und die Mitarbeiter der Wirtschaftsförderung sehr zufrieden. Die



Prof. Dr. Jutta Rump, Personalexpertin und Professorin für Internationales Personalmanagement und Organisationsentwicklung in Ludwigshafen/Rhein.

Attraktivität und das Image von Stadt und Region haben 45 Prozent mit gut und 43 Prozent mit befriedigend bewertet.

Auf die Frage, wie die Unternehmen ihre Entwicklung innerhalb der letzten zwei Jahre in Bezug auf Umsatz, Geschäftslage und Investitionen sehen, vergaben sie Schulnoten zwischen 2,2 und 2,5. Bei der Verfügbarkeit von Fachkräften gaben 49 Prozent die Note 3-4, 22 Prozent sogar eine 5-6.

Wie dringend für die Stadt die Entwicklung neuer Gewerbeflächen ist, zeigt sich darin, dass 59 Unternehmen Bedarf an zusätzlichen Flächen geäußert haben. Insgesamt werden Gewerbegrundstücke von ca. 52.000 qm, Büroflächen von ca. 6.700 qm, Lagerflächen von ca. 8.400 qm, Produktionsflächen von ca. 8.000 qm und Verkaufsflächen von ca. 1.500 qm benötigt. Für zwei Drittel der Unternehmen ist die Verfügbarkeit von kabelgebundenen Breit-

bandinfrastrukturen und von leistungsfähigen Mobilfunkstrukturen sehr wichtig, gefolgt von der Verkehrsanbindung insgesamt und den Parkmöglichkeiten/Stellplätzen. Sehr gute bis gute Noten gaben 56 Prozent der Unternehmen den Bildungseinrichtungen der Stadt sowie den Faktoren Einkaufen und Versorgung. 37 Prozent sind unzufrieden mit der Verfügbarkeit von Wohnraum. Auf einige Parameter wirkt die Stadt derzeit aktiv ein. Mehrere Wohnprojekte sind gerade in der Umsetzung und weitere in Planung. Neue Gewerbeflächen entstehen mit dem Gewerbegebiet „Kreuzbühl“ im Anschluss an das Kasernenareal in Richtung Böhringen und Reute.

Beim anschließenden „Dialog im Foyer“ nutzten wieder viele Teilnehmer die Gelegenheit zum Gedankenaustausch und Kontakte knüpfen. Nach wie vor dient das Unternehmerforum hervorragend der Vernetzung.



Aufmerksam lauschten die Teilnehmer dem spannenden Thema.



Dialog im Foyer.

TEXT KUPFERSCHMID UND MARIANNE LINDENTHAL FOTOS GERALD JARAUSCH



Radolfzell to go! Die ZELLER APP

Der Klick in die Stadt

Die Stadtwerke Radolfzell haben im vergangenen Jahr ihren Schwerpunkt auf die Optimierung der digitalen Kommunikationskanäle gelegt. Dies nicht nur mit dem kostenlosen WLAN und der kontaktlosen Chipkarte im Stadtbuss, auch die Webseite der Stadtwerke Radolfzell wurde generalüberholt. Die Webseite präsentiert sich sowohl optisch als auch funktionell auf dem modernsten Stand der Technik. In diesem Jahr folgt das i-Tüpfelchen mit einer Applikation für mobile Endgeräte – die ZELLER APP.

Ab sofort sind die Stadtwerke Radolfzell mit der Zeller App ein mobiler Begleiter im Alltag. Die App bietet eine große Themenvielfalt mit einer Vielzahl von Features aus energienahen Dienstleistungsangeboten und topaktuellen Neuigkeiten in und um Radolfzell. Der Veranstaltungskalender informiert über aktuelle Events in Radolfzell und Umgebung. In Kooperation mit dem Singener Wochenblatt erfährt der App-Nutzer alle Neuigkeiten in und um Radolfzell. Komfortablen Service im alltäglichen Geschehen bietet unter anderem der Abfallkalender, der den Nutzer per Push-Nachricht erinnert, die Mülltonne vor die Tür zu stellen. Die günstigste Tankstelle und alle Strom- und Erdgastankstellen werden in einer Kartenansicht ebenso dargestellt wie auch die POI (Points of Interests – die schönsten und interessantesten Orte in Radolfzell).

So ganz nebenbei haben die Nutzer der App den direkten Draht zu den Stadtwerken Radolfzell. Ob den Zählerstand einfach per Smartphone fotografieren, Wissenswertes zum Energiesparen erfahren oder eben errechnen zu lassen, ob sich nicht doch eine Photovoltaikanlage mit Stromspeicher auf dem Dach lohnt. Diese und weitere multifunktionale Angebote findet man in dieser Gratis-App.

ENTDECKEN SIE DIE FUNKTIONEN

Immer aktuell

- In Kooperation mit dem Singener Wochenblatt gibt es alle Nachrichten aus Radolfzell und der Umgebung im Überblick.
- Außerdem zeigt die App die aktuellen Neuigkeiten der Stadtwerke Radolfzell.

Veranstaltungskalender

- Wo geht's heute Abend hin? Wer tritt im Milchwerk auf? Welche Ausstellung wird gerade in der Villa Bosch präsentiert. Die ZELLER APP führt alle Veranstaltungen auf einen Blick auf.

Mobilität

- Den Stadtbus Radolfzell nicht mehr verpassen – mit der App hat man die Abfahrtszeiten im Blick.
- Auch alle Umleitungen und geplanten Fahrplanänderungen der Stadtbusse Radolfzell sind kompakt aufgelistet.
- Alle Tankstellen mit Preisen und alle Strom- und Erdgastankstellen findet der Nutzer in einer übersichtlichen Google-Maps Darstellung.

Service

- Ein integriertes Branchenbuch mit Informationen wie zum Beispiel vom Einzelhandel, Restaurants oder Hotels wird dargestellt.
- Wann muss welche Abfalltonne oder der Gelbe Sack vor die Haustür? Per Push-Nachricht kommt eine Erinnerung.
- Kostenloses WLAN in Radolfzell – die App zeigt alle Hot Spots in Radolfzell.

Meine Energie

- Unkomplizierte Übermittlung Ihrer Zählerstände über eine automatische Texterkennung
- Anmeldung, Abmeldung oder Änderung der Bankverbindung? Kein Problem, die Änderung kann den Stadtwerken einfach über die App mitgeteilt werden.
- Einfache Tarifauswahl für unsere Strom- und Gastarife auf Basis Ihrer Verbrauchswerte
- Defekte Straßenlaternen schnell und unkompliziert melden
- Hilfreiche und einmal weniger trocken erklärte Energiespartipps

Gewinnspiele

- Gewinnen Sie attraktive Preise bei den exklusiven Gewinnspielen in der ZELLER APP.

24-Stunden-Service

- Direkte Störungsnummern für alle Sparten mit nützlichen Verhaltenshinweisen.



Die kostenlose App der Stadtwerke Radolfzell steht im App Store und Google Play zum Download zur Verfügung.





Wohnwerte Schütz
Immobilien aus der Region

Wir bewerten, vermieten und verkaufen IMMOBILIEN.

Helmut Schütz | Dipl. Wirtsch.-Ing. (FH)

Seestraße 19 | 78315 Radolfzell
Tel. +49(0)7732-94073 08

➤ www.wohnwerte-schuetz.de



MIETEN SIE DIE ZUKUNFT!
100 % ELEKTRISCH ... DER NEUE RENAULT ZOE



Rufen Sie uns an und reservieren Sie Ihren Wunschtermin.
Tel. 077 32-98 27 73 oder mail dialog@autohaus-blender.de

Sondertarife für Urlaubsgäste
z.B. Renault Twingo

Tagespauschale
inkl. 100 km € 49,-
Wochenendpauschale
inkl. 1000 km € 99,-

Erfahren Sie die schöne Umgebung mit einem Mietwagen von uns.

Autovermietung
BLENDER

AUTOHAUS BLENDER GMBH
Robert-Gerwig-Straße 6 • 78315 Radolfzell

10. Radolfzeller Filmnächte

Großes Kino direkt am See

Es wird wieder schön werden: Mit den Radolfzeller Filmnächten am 28. und 29. Juli erwartet die Besucher ein einzigartiges Open-Air-Kinoerlebnis. Das direkt am Bodenseeufer gelegene Konzertsegel bietet bereits zum zehnten Mal eine stimmungsvolle Kulisse für den abendlichen Filmgenuss.

Den Freitagsfilm durften Kinder- und Jugendliche in diesem Jahr selbst aussuchen: Aus drei Vorschlägen wählten sie über das café connect (Bahnhofstraße 2) ihren Favoriten. Und sie haben sich für einen Film entschieden, der kein reiner Jugendfilm ist, sondern auch Erwachsene anspricht. Die Wahl fiel auf „Wo die wilden Menschen jagen.“

Am Samstag ist ebenfalls die ganze Familie herzlich eingeladen, den Sommerabend bei einem kühlen Getränk am Konzertsegel ausklingen zu lassen. Gezeigt wird die amüsante Schwaben-Komödie „Die Kirche bleibt im Dorf“.

INFO

Der Eintritt für die Radolfzeller Filmnächte ist frei. Kinobesucher können eine eigene Sitzgelegenheit mitbringen oder sich direkt vor Ort gegen eine Gebühr von 3,- Euro einen Stuhl ausleihen. Die Anzahl der Stühle ist jedoch begrenzt. Generell gilt: Frühes Kommen sichert die besten Plätze! Die Filmvorführungen starten gegen 21.30 Uhr, die Bewirtung an den Ständen beginnt bereits um 20 Uhr.

Weitere Informationen und Kontakt

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH
Bahnhofplatz 2 · 78315 Radolfzell am Bodensee
Telefon 07732/81-500 · info@radolfzell-tourismus.de
www.radolfzell-tourismus.de

Programm

Freitag, 28. Juli | Wo die wilden Menschen jagen

Komödie/Abenteuer 2016, 105 Minuten, ab 12 Jahre



Nachdem es bereits durch zahlreiche Pflegefamilien gereicht wurde, bekommt das rebellische und trotzig Problemkind Ricky (Julian Dennison) auf dem Land die Möglichkeit zu einem Neuanfang. Bei der liebevollen Bella (Rima Te Wiata), dem mürrischen Outlaw Hec (Sam Neill) und dem Hund Tupac fühlt sich der Stadtjunge zum ersten Mal in seinem Leben gut aufgehoben und gewinnt an Selbstvertrauen. Doch als es eines Tages zu einer Tragödie in der neuen

Familie kommt, die für Ricky einmal mehr einen Umzug und eine neue Pflegefamilie bedeuten würde, flieht er gemeinsam mit Hec vor den Behörden in die neuseeländische Wildnis. Während das ungleiche Paar im Busch von einer chaotischen Situation in die nächste stürzt, wird eine großangelegte Suchaktion initiiert, um die beiden vermeintlich hilflosen Vermissten zu retten ...

Samstag, 29. Juli | Die Kirche bleibt im Dorf

Komödie 2012, 93 Minuten, ab 6 Jahre



Klara Häberle (Julia Nachtmann) ist ein freches Mädchen aus Oberrieslingen. Sie ist schwer verliebt in Peter Rossbauer (Hans Löw) aus dem verfeindeten Nachbardorf Unterrieslingen. Peter ist ein dynamischer Jungschweinebauer mit Bio-Ambitionen und seinerseits vernarrt in Klara. Beide würden am liebsten heiraten, aber das stellt sich als schwierig heraus, denn der Weinbergbesitzer Gottfried Häberle (Christian Pätzold), Klaras Vater, und Elisabeth Rossbauer (Elisabeth Schwarz), die Mutter von Peter, sind absolut dage-

gen. Seit dem Mittelalter sind die zwei schwäbischen Dörfer Unterrieslingen und Oberrieslingen furchterlich verkracht, weil sie Kirche und Friedhof miteinander teilen müssen. Die Kirche steht in Oberrieslingen und der Friedhof liegt in Unterrieslingen. Bei einer Beerdigung kommt es zum Eklat zwischen den Dörflern. Als dann auch noch ein amerikanischer Antiquitäten-Händler auftaucht und eine Riesensumme für die kleine Kirche bezahlen möchte, ist das Durcheinander vollkommen.

G

BUCH GREUTER
 AUSWAHL
 ENTSPANNUNG
 BUCHGENUSS
 SERVICE
 LESESPASS

ATMOSPHERE

Buch Greuter Radolfzell
 Schützenstraße 11
 78315 Radolfzell
 Tel.: 07732-940899-0
radolfzell@buch-greuter.de

Buch Greuter Singen
 Hauptstraße 11
 78224 Singen
 Tel.: 07731-8769-0
mail@buch-greuter.de

Buch Greuter Tuttlingen
 Bahnhofstraße 24
 78532 Tuttlingen
 Tel.: 07461-9625-0
tuttlingen@buch-greuter.de

www.buch-greuter.de die Welt des Lesens neu entdecken

PHYSIO
+ PLUS

CHRISTINE KASNITZ
 Physiotherapeutin
 und Inhaberin

Termine nach Vereinbarung

Sankt-Johannis-Straße 5
78315 Radolfzell
Telefon: 07732 - 94 24 455
www.physioplus-radolfzell.de

Krankengymnastik
Lymphdrainage
Massage
Schmerzphysiotherapie
Entgiftung/Entsäuerung
Gesundheits- und Ernährungsberatung

Radolfzeller Abendmarkt



Dauerveranstaltungen Juli-August 2017

Mittwoch + Samstag Radolfzeller Wochenmarkt

Ort: Marktplatz, 7-14 Uhr

Jeden Donnerstag Radolfzeller Abendmarkt

Ort: Marktplatz, 16-21 Uhr | s. S. 12

Jeden Samstag Geführte Wanderung in die Umgebung

Treffpunkt: Bahnhofsplatz, 13-18 Uhr

Jeden Dienstag + Donnerstag (i.d.R.) Sonnenuntergangsfahrten mit der Solarfähre HELIO

Abfahrt: Mettnau, Mettnausteg

Uhrzeiten: www.solarfaehre.de | s. S. 6

Jeden Freitag Untersee-Rundfahrten mit der Solarfähre HELIO

Abfahrt: Hafen Radolfzell

Stündlich von 13.30-16.30 Uhr | s. S. 6

Dienstag, 4./18. Juli, 1./15./29. August Gästebegrüßungsfahrten mit der Solarfähre HELIO

Abfahrt: Hafen Radolfzell

19 Uhr | s. S. 6

Jeden Donnerstag Segway-Tour mit Einkehr auf dem Radolfzeller Wochenmarkt

Treffpunkt: Zweirad Joos, Schützenstraße
15-17 Uhr

Samstag bis 23. September Auf den Spuren Radolfs'

Kulturhistorischer Rundgang durch die
Gassen der Altstadt

Treffpunkt: Stadtmuseum, 10.30-12 Uhr

Donnerstag, 6./20. Juli, 3./24./31. August Auf den Spuren Radolfs'

Kulturhistorischer Rundgang durch die
Gassen der Altstadt mit Einkehr auf dem
Abendmarkt

Treffpunkt: Stadtmuseum, 17 Uhr

Freitag, 4./18. August, 1. September Kinderstadtführung

Treffpunkt: Stadtmuseum

11-12.15 Uhr

7.-20. August METTNAU Taiji + Qigong-Tage

Informationen, Ort und Zeiten s. S. 19

Jeden Dienstag NABU – Naturerlebnis Mettnau

Führung mit bunten Naturerlebnissen

Treffpunkt: NABU-Infopavillon, 19 Uhr

Sonntag, 2. Juli + 6. August NABU-Sonntagsspaziergang

Seltene Tier- und Pflanzenarten
der Mettnau erleben

Treffpunkt: NABU-Infopavillon, 10 Uhr

Sonntag, 9./16./23. Juli, 13./20./27. Aug. NABU – Meditative Naturbetrachtung

Einfache Betrachtungs- und
Besinnungsübungen

Treffpunkt: NABU-Infopavillon, 9 Uhr

Bis 17. September Promenadenkonzerte

Regelmäßige Konzerte mit Seeblick!

Alle Termine: www.radolfzell.de/promenadenkonzerte

Ort: Konzertsegel, Karl-Wolf-Straße

Montag-Samstag bis 30. September 750 Jahre Radolfzell

Jubiläums-Kunstdruck

Ausstellung von Jochen Ahlfänger

Ort: seemaxx Outlet Center Radolfzell

Täglich bis 2. Oktober See(h)straßengalerie

Kunst unter freiem Himmel

Montag-Freitag bis 2. Oktober BauKULTUR-BauKUNST

Ausstellung „loslassen“
von Elisabeth Kohout

Ort: Baudezernat

Mo-Fr 8-12 Uhr und Mo-Do 14-16 Uhr

Dienstag-Sonntag bis 29. Oktober Doppelausstellung „Mein Schiesser – gestern und heute“

Ort: Stadtmuseum und Villa Bosch

Täglich Bildergalerie Erika Ebinger

Religiöse und weltanschaulichen Bilder
Ort: Christuskirche, 9-17 Uhr

Wohnen . Stoff . Schmuck . Papier . Licht
Altes . Neues . Überraschendes

SPANNENDES ZUM SCHENKEN UND BEHALTEN

Spannung

Ziegelei 14 / Rickelshausen 78315 Radolfzell/Böhringen
T 07732/55349 kontakt@spannung-auer.de www.spannung-auer.de
Di + Fr 10.00-12.30 + 14.00-18.00 Uhr / Sa 10.00-13.00 Uhr

Erleben Sie bei uns die **Kunst der Berührung**
Die Dr.Hauschka Behandlungsmethode

Birgit Stolz
Dr.Hauschka Naturkosmetikerin
Schulstraße 13
78315 Radolfzell-Möggingen
Telefon 07732-945 34 37
Terminvereinbarung online:
www.naturkosmetik-stolz.de

NATURKOSMETIK natürlich schön

Veranstaltungen Juli 2017

Samstag, 1. Juli

Aktionstag „Herz für Kinder“

Ort: Innenstadt, 10-14 Uhr | s. S. 24

Orgelmusik zur Marktzeit

Ort: Münster ULF, 10.10-10.40 Uhr

Stahlinger Sommerfest 2017 mit Volleyballturnier und Dorfmeisterschaften

Ort: Stahringen, Sportplatz Homburg
11-19 Uhr

Kunstmarkt „Radolfzell.Wasser.Zeit“

mit aktuellen und ehemaligen Künstlern der See(h)straßengalerie
Ort: Seetorplatz, 12-21 Uhr | s. S. 24

Radolfzeller Rock'n Skate

Ort: Skatepark Radolfzell, 17-21 Uhr

Sonntag, 2. Juli

Tour de Radolfzell

Fahrradtour durch die sechs Ortsteile
Ort: Radolfzell und Ortsteile, 9-18 Uhr

Sommerfest: Gemischter Chor Eintracht Böhlingen und Canti Nova

Ort: Rathaus Böhlingen, 11-17.30 Uhr

Dienstag, 4. Juli

Sommerkonzert

Musikalischer Stadtpaziergang des Friedrich-Hecker-Gymnasiums
Ort: Aula FHG, 20 Uhr

Donnerstag, 6. Juli

Stadtgartenkonzert der Musikschule

Ort: Pavillon im Stadtgarten, 17 Uhr

Freitag, 7. Juli

21. Sparkassenhock

Ort: Marktplatz, 17-23 Uhr

Mettnau Summernights

„Son Pa Ti“ – Kubanische Musik
Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
20-22 Uhr

Samstag, 8. Juli

Flohmarkt BSV Nordstern

Ort: Vereinsheim, Parkplatz, 8-16 Uhr

Samstag-Montag, 8.-11. Juli

DoxCity-Maskentheater

Bürgerprojekt zum Stadtjubiläum
Ort: Marktplatz, 18.30-23 Uhr | s. S. 10

Sonntag, 9. Juli

Jazz Open: „Jazz und Rock Kommando“

Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
11-13 Uhr

Sommerfest mit Wassersport und

Aktivitäten für Groß und Klein
Ort: Markelfingen, NaturFreundeHaus Bodensee, 12-18 Uhr

Donnerstag, 13. Juli

Stadtgartenkonzert der Musikschule

Ort: Ort: Pavillon im Stadtgarten, 17 Uhr

Qigong-Wandern am Mindelsee

mit einfachen Qigong-Übungen
Treffpunkt: Markelfingen, Parkplatz
Mindelsee, 18-20 Uhr

Nachtwächterführung

Treffpunkt: Stadtmuseum, 20-21.30 Uhr

Auswahl der Besten

Filmclub Singen-Radolfzell präsentiert die besten Filme der vergangenen Saison
Ort: Universum Nostalgiekino, 20 Uhr

Freitag, 14. Juli

1200 Jahre Radolfzell

Öffentliche Führung in der stadsgeschichtlichen Ausstellung
Treffpunkt: Stadtmuseum, 15-16 Uhr

Freitag-Montag, 14.-17. Juli

Hausherrenfest Radolfzell

Traditionelles Fest zu Ehren der Radolfzeller Stadtpatrone mit Feuerwerk und Wasserprozession.
Ort: Innenstadt und Seepromenade

Samstag, 15. Juli

Promenadenkonzert

Bodensee-Eisenbahner-Kapelle
Ort: Konzertsegel, 17.15 Uhr

SPH Bandcontest – Vorrunde

Ort: s' bokle Radolfzell, 19-3 Uhr

Galakonzert des Jugendblasorchesters

zum Hausherrenfest
Ort: Konzertsegel, 20 Uhr

Sonntag, 16. Juli

Festgottesdienst zum Hausherrensonntag

Ort: Münster ULF, 9-10.45 Uhr

Ein Jahrhundert Schiesser

Öffentliche Führung im Stadtmuseum
11-12 Uhr und 14-15 Uhr

Montag-Samstag, 17.-22. Juli

Jugendkulturelle Zeitreise

mit Café Connect
Ort: Verschiedene Stationen in Radolfzell

Dienstag-Donnerstag, 18.-20. Juli

750 Jahre Radolfzell –

750 Jahre Schulleben

Projekttag und Tag der offenen Tür in der Teggingerschule
Ort: Teggingerschule

Freitag, 21. Juli

Harfefahrt auf der Solarfähre HELIO

Konzert mit Johanna Dammert
Abfahrt: Schiffsanlegestelle, 19-21 Uhr

Mettnau Summernights

„Jürgen Waidele & Friends“
Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
20-22 Uhr

Samstag, 22. Juli

Modenacht 2017

Abschlussmodenschau des Berufskollegs für Mode und Design
Ort: Berufsschulzentrum Radolfzell
20-23 Uhr

Samstag-Sonntag, 22.-23. Juli

13. Bodensee-Megathlon Radolfzell

Programm im Herzengelände | s. S. 23

Dorfplatz- und Bezirksmusikfest

Ort: Dorfplatz Böhlingen
Sa 19.30 Uhr, So 11.30-22 Uhr

Sonntag, 23. Juli

Jazz Open: „Contemporary Bigband“

Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
11-13 Uhr

Chortreffen

„Vokalissimo – Chöre am See“

Ort: Konzertsegel, 14-18 Uhr

Mittwoch, 26. Juli

Rock am Segel

Ort: Konzertsegel, 18-23.30 Uhr

Stadtführung mit Pfarrköchin Anna

Radolfzell anno 1551
Treffpunkt: Stadtmuseum, 19.30-21 Uhr

Donnerstag, 27. Juli

„Mit Geist, Leib und Seele“

Stadtführung für Genießer mit Einkehr auf dem Abendmarkt
Treffpunkt: Stadtmuseum Radolfzell
17-18.15 Uhr

Freitag, 28. Juli

Eröffnung des Kinderferienprogramms

mit Clownstheater Joaquino Payaso
Ort: KinderKulturZentrum, 15-17 Uhr

Freitag-Samstag, 28.-29. Juli

10. Radolfzeller Filmnächte

Open-Air-Kino
Ort: Konzertsegel, 20 Uhr | s. S. 38

Sonntag, 30. Juli

Jazz am Steg: „Javier Herrera Trio“

Ort: Mettnau beim Strandcafé, 11 Uhr

Pflanzen wider Tod und Teufel

Öffentliche Führung im Kräutergarten
Ort: Stadtmuseum, 11-17 Uhr

Veranstaltungen August 2017

Dienstag, 1. August

Internationale Sommerakademie

Eröffnungskonzert der Dozenten
Ort: Milchwerk, 19.15 Uhr | s. S. 26

Mittwoch, 2. August

Internationale Sommerakademie

Konzert des PODIUM Festival Esslingen & Alumni – „Momentum“
Ort: Milchwerk Radolfzell, 20 Uhr | s. S. 26

Donnerstag, 3. August

Sommerfest

Der Seniorenrat lädt ein
Ort: Mehrgenerationenhaus, 10.30-17 Uhr

Hamburger oder Hirsebrei?

Mittelalterliche Kräuterküche für Kinder
Treffpunkt: Stadtmuseum, 11-16 Uhr

Internationale Sommerakademie

Late Night Konzert des PODIUM Festival Esslingen & Alumni in Kooperation mit der Sommerakademie | s. S. 26
Ort: Scheffelhof Radolfzell, 21.30 Uhr

Donnerstag-Sonntag, 3.-6. August

Sechs im Innenhof

In den Höfen von sechs Hausbesitzern stellen sechs Kunschtchaffende ihre Kunst aus
Ort: Seestr. 7 und 55, Poststr. 17, Schmid-tengasse 5, 7 und 9, 18-21.30 Uhr

Freitag, 4. August

Mettnau Summernights

„Ludwig Seuss & Band“
Eine Gefühlsreise nach New Orleans und durch die Südstaaten
Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
20-22 Uhr

Freitag-Dienstag, 4.-8. August

Internationale Sommerakademie

Open-Air-Konzerte der Studenten der

Sommerakademie | s. S. 26

Ort: Altstadt und Mettnau, 19.15 Uhr

Samstag, 5. August

Flohmarkt

Ort: BSV Nordstern Vereinsheim, Parkplatz, 8-16 Uhr

Erlebnissamstag „ENTE AHOI!“

Ort: Innenstadt, 10-18 Uhr | s. S. 24

Rundfahrten mit der Solarfähre HELIO

am Erlebnissamstag „ENTE AHOI!“
Abfahrt: Schiffsanlegestelle
13.30, 14.30, 15.30 Uhr

Flohmarkt auf dem Jakobushof

Ort: Böhringen, 8-16 Uhr

Sonntag, 6. August

Jazz Open: „Max Zentawer Trio“

Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
11-13 Uhr

Mittwoch, 9. August

Internationale Sommerakademie

Abschlusskonzert mit Preisverleihung
Ort: Milchwerk, 19.15 Uhr

Donnerstag, 10. August

Pflanzen wider Tod und Teufel

Öffentliche Führung im Kräutergarten
Ort: Stadtmuseum, 11-17 Uhr

Stadtführung mit Pfarrköchin Anna

Radolfzell anno 1551
Treffpunkt: Stadtmuseum, 19.30-21 Uhr

Mittwoch, 16. August

Kurgast-Tennisturnier

Turnier im Mixed Modus mit Kurgästen und Tennisclubmitgliedern
Ort: Tennisclub Radolfzell, Mettnau
14 Uhr

Donnerstag, 17. August

„Mit Geist, Leib und Seele“

Stadtführung für Genießer mit Einkehr auf dem Abendmarkt
Treffpunkt: Stadtmuseum Radolfzell
17-18.15 Uhr

Samstag, 19. August

Dîner en blanc 750

Menschen in Weiß treffen sich zu einem stilvollen gemeinsamen Abendessen
Ort: Hafenmole, 19 Uhr | s. S. 8

Sonntag, 20. August

Jazz Open: „Manfred Junker Organ Trio“

Ort: Mettnau, Alte Konzertmuschel
11-13 Uhr

Stadtführung mit Pfarrköchin Anna

Radolfzell anno 1551
Treffpunkt: Stadtmuseum, 19.30-21 Uhr

Freitag, 25. August

Die alte Stadtapotheke

Öffentliche Führung durch die historischen Apothekenräume
Treffpunkt: Stadtmuseum, 15-16 Uhr

Sonntag, 27. August

Landmaschinen früher und heute

Ausstellung und Vorführung von Land- und Forstwirtschaftlichen Geräten
Ort: Homburg Stahringen, 10.30-18 Uhr

Jazz am Steg: „Tiny Ballroom Orchestra“

Ort: Mettnau beim Strandcafé, 11 Uhr

Ein Jahrhundert Schiesser

Öffentliche Führung im Stadtmuseum
Ort: Stadtmuseum
11-12 Uhr und 14-15 Uhr

.....
i Informationen und weitere Termine unter www.radolfzell-tourismus.de

METTNAU-Hallenbad:

Öffnungszeiten Kurmittelhaus für die Öffentlichkeit unter www.metttau.com/de/therapiezentrum-kurmittelhaus



**ELEKTRO
GERÄTE
LICHT**

biller

SERVICE

WIR

ÜBERPRÜFEN
LIEFERN
REPARIEREN

Miele

HAUSGERÄTE

Autorisierter Kundendienst MIELE Premiumpartner

Poststraße 18 Radolfzell 077 32 - 94 50 70 www.biller-elektro.de

zum Schluss

Gewinnspiel!

Beantworten Sie unsere Gewinnspielfrage und gewinnen Sie einen unserer Preise:

- » Ein Gutschein für zwei Personen für die Felchenfahrt auf dem Solarboot „Helio“ am 14. September
- » Ein Gutschein für zwei Personen für eine Kanutour auf dem Untersee, gestiftet von Bodensee-Kanu-Tours
- » Ein Gutschein für bis zu sechs Personen für eine einstündige Motorbootfahrt (patentfrei, Mindestalter 18 Jahre) auf dem Untersee, gestiftet von der Radolfzeller Bootsvermietung

GEWINNSPIELFRAGE: Wie viele Gäste finden an der langen weißen Tafel zum Dîner en blanc Platz?

Bitte schicken Sie uns Ihre Antwort mit Betreff „zeller Gewinnspiel“ bis 11. August 2017 an zeller@radolfzell-tourismus.de.

Postadresse:

Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH
Bahnhofsplatz 2, 78315 Radolfzell am Bodensee

Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Randnotiz: El Niño

Wer kennt ihn nicht. Er ist jung und knackig und wird einfach nicht älter. Die Jahre prallen an ihm ab wie nichts und zudem genießt er die beste Aussicht von allen, zu jeder Jahreszeit und an jedem Tag, ganz egal, ob es regnet oder schneit, ihm das Wasser bis zum Hals steht oder er auf dem Trockenen sitzt – El Niño. Längst ist die Figur im See an der Radolfzeller Hafenmole zu einer Art Wahrzeichen Radolfzells geworden und immer gut für ein Foto-Motiv. El Niño wird von vielen Einheimischen und Besuchern auch zur Einschätzung des Wasserspiegels genutzt, denn je nach Wasserstand sieht man mal mehr und mal weniger von der Statue. Geschaffen wurde die Bronzeskulptur vom renommierten Bildhauer Ubbo Enninga, der sie der Stadt nach einer Ausstellung in Radolfzell zunächst leihweise überließ. Dank einer groß angelegten Spendenaktion konnte die Stadt das Kunstwerk 1997 kaufen. Seither prägt die lebensechte wirkende Skulptur das Radolfzeller Seeufer und sorgt für große Aufmerksamkeit.



TEXT MARINA KUPFERSCHMID FOTO KUHNLE & KNÖDLER

zeller Radolfzell am Bodensee
magazin 2017

Das nächste 'zeller magazin' erscheint am 29. August 2017. Keine Ausgabe mehr verpassen!
Das 'zeller magazin' ist auch im Abo erhältlich (6 x 2,- Euro zzgl. Versandkosten).
Bestellung unter zeller@radolfzell-tourismus.de – Betreff: Abo zeller magazin

RUDOLF

STEHT „EL NINO“ AUF DEM LAND.....
DANN HEISST DAS: „NIEDRIGWASSERSTAND!“



GÄRTEN FÜR DIE SEELE

„EIN SCHÖNER GARTEN
IST DAS TÄGLICHE YIN UND YANG
FÜR KÖRPER, GEIST UND SEELE.“

MANFRED J. SIEGWARTH

SIEGWARTH GARTEN KUNST GENUSS

Lassen Sie sich bei einem Spaziergang durch unseren Mustergarten von verschiedenen Gartenstimmungen inspirieren und verweilen Sie in unserem einzigartigen GARTENCAFÉ SCHLÖSSLE bei Kaffee, Kuchen und knackigen Köstlichkeiten.

GARTENCAFÉ SCHLÖSSLE

Café Öffnungszeiten
(April – Oktober)

Dienstag – Freitag 14.00 – 19.00 Uhr
Samstag & Sonntag 11.00 – 19.00 Uhr

Siegwarth Gartenmanufaktur GmbH & Co. KG

Fabrikstraße 29 | 78224 Singen - Bohlingen
Tel. 0 77 31 / 2 30 95 | Fax 0 77 31 / 2 89 71

info@siegwarth.com

www.siegwarth.com



möbel für's leben

COR interlücke

wohnstudio mattes

planen. einrichten. leben.

125 Jahre Wohnkultur

COR | Interlücke
Cassina
B & B Italia
Mobimex
Tonon
Schönbuch
Moroso
Kettner | u.v.m.

wohnstudio mattes | st.-johannis-straße 2-4 | 78315 radolfzell | fon 0 77 32 - 30 75 | www.wohnstudio-mattes.de

SEEMAXX VERDOPPELT DAS EINKAUFsvergnügen!

MEHR MEHR DRIN DRIN

DOPPELT SO GROSS.
DOPPELT SO VIEL DRIN FÜR SIE.

Über 40 Top-Marken
zu Outlet-Preisen, auf 20.000 m².

SCHAUEN SIE VORBEI!
WIR FREUEN UNS
AUF SIE!

10
JAHRE

seemaxx.

Outlet Center Radolfzell



Öffnungszeiten: Mo.–Sa. 10 – 19 Uhr · www.seemaxx.de

Schützenstraße 50 · 78315 Radolfzell · Tel.: +49 (0) 7732 940 999 30 · info@seemaxx.de